

Épinay

en scène

PETITE ENFANCE

La Ville innove pour accueillir les tout-petits

Toutes les infos
de votre ville sur
www.epinay-sur-seine.fr



C'est les vacances !

[PAGE 16]



Les œufs de Pâques
arrivent

[PAGE 19]



16 Au programme des vacances d'hiver



9 Petite enfance : la Ville innove pour accueillir les plus jeunes



24 Un nouveau bureau de poste à Orgemont



17 Soirée caritative avec le Rotary-club

Éditorial

3 Édito d'Hervé Chevreau

Retour sur images

4 Coup de projecteur sur les événements de février

Dossier

9 Petite enfance : 3 nouvelles structures, 94 nouvelles places d'ici 2014

Actualités

16 Au programme des vacances d'hiver

17 Soirée caritative « Espoir en tête »

18 Au programme de la Journée de la femme

19 Chasse aux œufs et thé dansant

Jeunesse

20 Foot et zumba, des stages pour tous

21 Animations des espaces Jeunesse

Cadre de ville

22 Faites-vous vacciner

22 Information sur la santé mentale

23 Les rendez-vous culturels du mois

24 Deux nouveaux commerces

25 Zoom sur une mini-entreprise

26 En bref...

Travaux

28 Des travaux dans la ville

Portrait

29 Des lycéens à l'assaut des cimes

Développement durable

30 Tout savoir sur le thym

31 Faites des économies d'énergie

Nos aînés

32 Zoom sur l'Arpage et programme du Club Senior

Si Épinay m'était conté

33 L'église Saint-Médard

Conseil municipal

34 Séance du 28 février et hommage à Jacques Lévy

Expression libre

35 Tribunes politiques

Pratique

36 Informations pratiques et permanences de la Ville

Agenda

39 Tous les rendez-vous de mars

[Épinay]
en scène

1, rue Mulot 93800
Épinay-sur-Seine
standard de la mairie
Tél. : 01 49 71 99 99
www.epinay-sur-seine.fr

• **Directeur de la publication :**

Hervé Chevreau

• **Rédactrice en chef :**

Armelle Calippe

• **Directeur artistique :**

Matthieu Rondeau

• **Rédaction :**

Joëlle Athouel,
Sébastien Demaret,
Éric Dumoulin,
Félix Faucher,
Christian Lesaulnier,
Armelle Nebilon,
Anaïs Salmon,
Aude Tournoux

• **Secrétariat de rédaction :**

Clémentine Leyer

• **Correcteur :**

Alexis Gau

• **Photos :**

(DR),
Velitchka Atanassova,
André Golias,
Jean-Christophe Lemasson,
Antonio Pedalino,
Jean-Luc Vallet

• **Réalisation**

et mise en page :

www.groupe-ipanema.fr

✶ **ipanema**
MAGAZINE

• **Maquette :**

Laurence Baudu,
Monique Rouville

• **Impression :**

Imprimerie Léonce Deprez

• **Tirage :**

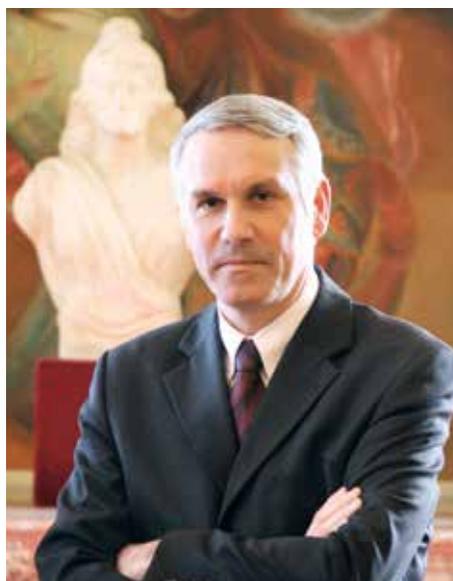
23 000 exemplaires

• **Distribution :**

ISA Plus

• **Dépôt légal à parution**

Magazine d'information
municipale édité
par la Direction
de la communication
de la Ville d'



Source d'un immense bonheur, l'arrivée d'un enfant entraîne également un nouveau rythme dans la vie et l'organisation du quotidien. La demande des parents en matière d'accueil des jeunes enfants s'est

considérablement diversifiée ces dernières années, en grande partie du fait des changements de mode de vie, de l'augmentation du taux d'activité féminine, de la modification des temps de travail ou de l'évolution des situations familiales.

Très attentive à ces évolutions, la municipalité d'Épinay-sur-Seine s'attache à répondre aux préoccupations de toutes les familles. Nouvelles structures, création de places en crèche, systèmes alternatifs de garde... elle tente de déployer un éventail complet de solutions adaptées aux besoins de chacun. D'ailleurs, l'accueil des jeunes enfants dans des structures collectives ou chez des assistantes maternelles est un atout pour ces bambins, qui se familiarisent ainsi rapidement avec la vie en société. C'est aussi un avantage pour leurs parents, qui peuvent alors concilier plus facilement vie privée, carrière professionnelle et moments de détente.

De la petite enfance à l'enfance puis à la jeunesse, il n'y a qu'un pas... que je vous propose de franchir en feuilletant les différents sujets développés au fil des pages qui s'ouvrent. Entre les animations prévues pour les vacances scolaires, la chasse aux œufs organisée pour les petits, la création d'une mini-entreprise au collège Évariste Galois, le projet « montagne » du lycée professionnel Louise Michel, le soutien aux initiatives pédagogiques innovantes dans l'enseignement primaire... toutes les tranches d'âge sont concernées. Chacun trouvera donc une activité à sa mesure et selon ses envies. Bonne découverte et bonne lecture !

Très cordialement

Votre Maire et Conseiller général
Hervé Chevreau

EPINAY-SUR-SEINE



Imprimé avec des
encres végétales
sur du papier
issu de forêts
gérées durablement.



24 - 25

JANVIER

2013 commence en musique

Durant deux jours, l'Espace Lumière a accueilli près de 1 200 personnes pour le traditionnel repas des anciens. Au son de l'orchestre de Roberto Milési, les seniors ont commencé l'année en rythme et plein d'enthousiasme !



De gauche à droite : Bernard Vincent, vice-président de Plaine Commune en charge de l'Habitat, le maire Hervé Chevreau, la sous-préfète Christine Wils-Morel, le syndic « Pierre de Ville » et Danielle Ciornei, du conseil syndical.

29

JANVIER

Le Clos des Sansonnets bientôt réhabilité

Dans le quartier des Presles, la copropriété Le Clos des Sansonnets va bénéficier d'un plan de sauvegarde pour être rénovée. La convention a été signée à l'Hôtel de Ville par le maire Hervé Chevreau, la sous-préfète Christine Wils-Morel, la présidente du conseil syndical Danielle Ciornei, ainsi que l'ensemble des partenaires financiers. Avec 538 logements et 1 700 habitants, c'est la plus grande copropriété de la Communauté d'agglomération Plaine Commune.



31

JANVIER

Bienvenue aux nouveaux Spinassiens

Le maire Hervé Chevreau, entouré de son équipe municipale et de Jacques Marnay, président de la Maison du Commerce et de l'Artisanat, a accueilli une centaine de personnes à l'Hôtel de Ville pour partager un moment convivial autour d'une gigantesque galette des Rois (80 cm de diamètre !). L'occasion pour ces nouveaux Spinassiens d'interroger les élus présents et de découvrir la saison culturelle, les grands projets urbains... Des valisettes, contenant divers guides d'information et des bons de réduction chez des commerçants de la ville, ont été distribuées afin de mieux faire connaître Épinay-sur-Seine.



Bravo aux gagnants!

Les lauréats du concours des décorations de Noël ont été conviés en mairie afin de recevoir leur prix : cette année, c'est Alain Gaillard, dans la catégorie « balcons et terrasses », et Maria-Adélaïde Marques, pour les « maisons et jardins », qui ont remporté les 1^{ers} prix. Le maire et son 1^{er} adjoint Patrice Konieczny ont également félicité l'ensemble des participants qui contribuent à animer la ville lors des fêtes de fin d'année.

Sous le soleil d'hiver

Sur les berges de Seine, 122 jeunes, âgés de 5 à 11 ans, se sont élancés pour le cyclo-cross du Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME). Parmi les Spinassiens, Ornella Boules finit 10^e des précenciés ; chez les poussins 1, Marius Bredeche arrive 5^e et Antoine Tulic 6^e ; chez les poussins 2, Thomas Crépin termine 10^e ; chez les pupilles 1, Yildis Tayar arrive 8^e, chez les pupilles 2, Adam Feraud finit 12^e ; chez les benjamins 1, Bader Sninira est 3^e sur le podium, Angelina Boules 9^e et Carine Olgun 28^e.

2

FÉVRIER





Jour de fête pour l'AAP!

L'association Aquarelle, Arts et Passions (AAP) a organisé sa grande fête annuelle le 3 février, au centre socioculturel des Écondeaux.

Après un déjeuner convivial, les adhérents ont présenté au public leurs créations et activités variées. Patrice Konieczny et Danielle Le Gloanec, adjoints au maire, étaient présents pour saluer le travail de cette association qui compte cette année 120 adhérents.

3

FÉVRIER



6

FÉVRIER

Une si belle voix

Julien Clerc était en concert à l'Espace Lumière le 6 février, dans le cadre de sa tournée « Pianistic ». La salle était comble ce soir-là pour ce spectacle exceptionnel.

7

FÉVRIER

Le Dr Basquin, médaille d'Honneur de la Ville

Spinassienne d'origine et médecin généraliste depuis plus de 35 ans à Épinay-sur-Seine, le docteur Sylvie Basquin, présidente de l'association des médecins de la ville, a reçu la médaille d'Honneur de la Ville des mains du maire Hervé Chevreau, ainsi qu'une récompense remise par son confrère, le docteur Éric Pavsic.



8

FÉVRIER

L'Épicerie sociale bientôt ouverte

Le maire Hervé Chevreau, son adjointe Patricia Bastide et Norbert Lison, conseiller municipal, ont remis un chèque de 3378 € à Danièle Cordy, la présidente de l'association EDVO (Écouter, Développer, Vivre libre, Orienter) qui assurera la gestion de l'Épicerie sociale au sein du tout nouveau Pôle social. Cette somme provient de la vente aux enchères du vin « Les Terrasses d'Épinay » en décembre dernier.



Jean-Pierre Tourbin, président de la CAF 93, Jean-Jacques Tartinville, directeur général de l'ALJT, Christine Wils-Morel, sous-préfète, Hervé Chevreau, maire, et Jean-Alain Steinfeld, directeur général d'Osica, étaient entourés d'élus spinassiens pour couper le ruban.

Des jeunes travailleurs bien installés

La nouvelle résidence de jeunes travailleurs du quartier d'Orgemont a été inaugurée en présence du maire, Hervé Chevreau, des représentants de l'association gestionnaire, l'Association pour le Logement des Jeunes Travailleurs (ALJT), du bailleur Osica et des partenaires financiers de l'opération. Avec 220 studettes meublées, dont 11 aménagées pour des personnes en situation de handicap, des équipements modernes et une architecture plus humaine, ce nouveau bâtiment offre plus de confort et de convivialité aux jeunes de 18 à 26 ans qui s'y installent. 150 personnes y ont déjà déposé leurs valises depuis l'ouverture de la résidence, en novembre dernier.

12
FÉVRIER



Spin'art, place aux talents!

L'ambiance était électrique, le 9 février, à l'Espace Lumière. Les jeunes chanteurs et danseurs spinassiens ont tenu leur promesse en offrant au public un spectacle de pros, sous le regard bienveillant du rappeur Dry, le parrain de l'événement.



Crêpes party à La Source-Les Presles

Près de 45 personnes ont participé à la soirée crêpes et jeux organisée à la commanderie de Presles par l'équipe du centre socioculturel La Source-Les Presles. Après le repas, plusieurs jeux ont été proposés aux petits comme aux grands.





La Jeune Philharmonie en concert

Les musiciens de la Jeune Philharmonie de la Seine-Saint-Denis, un orchestre formé de l'union des conservatoires du département, étaient accompagnés d'une chorale de cinquante élèves spinassiens. Une première collaboration qui devrait se poursuivre.



De gauche à droite : Martine Venier, présidente de l'Amicale des locataires de La Source, Patrick Braouezec, président de Plaine Commune, Christine Wils-Morel, sous-préfète, Hervé Chevreau, maire, Stéphane Peu, président de Plaine Commune Habitat, et Claude Moreau, président de la deuxième amicale de locataires.

15
FÉVRIER

Les habitants de la Tour F seront relogés

La Charte de relogement pour les soixante locataires de la Tour F au 1, rue François Couperin Le Grand a été signée officiellement par le maire Hervé Chevreau et l'ensemble des partenaires de la rénovation urbaine. La démolition du bâtiment est prévue en 2014.

17
FÉVRIER

Le Rotary-club fait salle comble

La 6^e édition du grand loto du Rotary-club a attiré plus de 350 personnes à l'Espace Lumière. L'ensemble des recettes permettra de financer les actions caritatives de l'association.



Cet hiver, de la magie à la cantine!

Depuis janvier, les enfants qui restent déjeuner à la cantine ont assisté à un drôle de spectacle le midi : un clown magicien est venu à leur rencontre ! L'artiste Sabrina Rodrigues, qui était déjà intervenue dans les écoles maternelles, a donné deux à trois spectacles dans chacune des écoles, afin que tous les élèves puissent en profiter.



Vive la neige avec les copains

En janvier et février, 105 élèves des écoles Romain Rolland, Jean Jaurès 1 et 2, et Pasteur 1 (5 classes de CM1, CM2 et de la section Clin) sont allés respirer l'air pur de la montagne à l'occasion d'un séjour dans le chalet de la Ville à Meyronnes, dans les Alpes.



Épinay-sur-Seine s'est engagée dans une politique active en faveur de la petite enfance en développant des structures d'accueil modernes et respectueuses de l'environnement. Consciente des attentes des parents, la Municipalité s'implique également dans la recherche de solutions innovantes pour mieux répondre à la diversité des besoins et offrir la meilleure qualité de service.

PETITE ENFANCE

D'ici 2014, 3 nouveaux accueils, 94 nouvelles places



UNE NOUVELLE CRÈCHE

L'Arbre enchanté premiers bambins

Une nouvelle crèche ouvre rue d'Ormesson ce mois-ci. Cet équipement, très attendu, permettra d'accueillir 40 enfants d'ici la rentrée prochaine.

Une crèche haute qualité sanitaire, un projet innovant !

En visant la haute qualité sanitaire pour cet équipement, la Ville d'Épinay-sur-Seine anticipe sur la future réglementation qui prévoit, pour 2015, une surveillance accrue de la qualité de l'air pour les établissements accueillant des enfants de moins de 6 ans.

En voici quelques exemples :

- Des matériaux sains (vitrage antibactérien, peintures et colles labellisées...)
- Des équipements performants (plancher chauffant alimenté par une chaudière gaz à condensation, renouvellement quotidien de l'air intérieur...)
- Un mobilier faiblement émissif en composés organiques volatiles
- Des espèces végétales non allergènes, non toxiques et non urticantes
- Un apport de lumière naturel maximisé et des capteurs dosant l'éclairage artificiel
- Un revêtement souple des sols pour un meilleur confort acoustique.

L'Arbre enchanté, le nom de la nouvelle crèche rue d'Ormesson, résonne comme un appel de la Nature. Cette structure d'accueil pour les tout-petits se veut en tout cas exemplaire au niveau de la santé. Ici, tout a été pensé pour garantir aux occupants un environnement sain et confortable. Pour ce projet, la Ville s'est engagée dans une démarche pilote de haute qualité sanitaire (*lire ci-contre*), en suivant les préconisations de spécialistes concernant les procédés d'aménagement, le choix du mobilier, les protections à adopter face aux ondes électromagnétiques...

Avoir un bâtiment exempt de toute substance nocive, c'est une chose, mais il faudra ensuite changer les habitudes pour maintenir un air sain et un niveau sanitaire optimal. Une charte d'usage et de maintenance a donc été conçue afin de sensibiliser le personnel et les parents. Ainsi, les téléphones portables et les connexions wifi seront interdits. De même, l'entretien du bâtiment se fera avec des produits éco-labellisés.

Au niveau de l'aménagement, une grande pièce est prévue pour chaque section, avec deux dortoirs pour les grands et un dortoir pour les moyens ainsi qu'un espace propreté commun. Enfin, une cour permettra aux enfants de courir et de profiter des beaux jours.



Le chantier se termine par l'installation du mobilier.

accueillera ses au printemps



Priorité aux enfants de plus d'un an

Les premiers enfants seront accueillis à partir du mois d'avril. Sur les 40 places, 30 sont réservées à des enfants qui marchent. « Cela permettra d'accueillir plus facilement les enfants de plus d'un an pour lesquels il n'y a pas toujours de place, l'essentiel des admissions en crèche se faisant pour des bébés en section de petits », explique Danielle Collignon, coordinatrice Petite enfance de la Ville.

Ce principe devrait être appliqué par la suite dans d'autres structures, comme au sein du futur mutiacueil Les Marmottes, avenue de la République, qui doit ouvrir à l'automne (*lire pages suivantes*), afin de favoriser la reprise du travail des mères après un congé parental.



3 questions à Antoine Leygonie

Architecte, directeur d'Architecte [A]
Concepteur de la nouvelle crèche l'Arbre
enchanté

Comment avez-vous travaillé pour viser cette haute qualité sanitaire ?

En amont, nous travaillons en pensant à l'enfant, en nous appuyant sur une veille technologique auprès de scientifiques et de professionnels. Aujourd'hui, il est de plus en plus largement admis que les conditions spatiales et sanitaires dans lesquelles l'enfant vit de 0 à 3 ans déterminent sa sensibilité en tant qu'adulte.

Quelles sont les contraintes qui se sont posées à vous ?

Au niveau des peintures par exemple, nous avons cherché des produits extrêmement performants, au-delà de la norme NF déjà contraignante. Il s'agit aussi de travailler différemment : ainsi, les premières couches de peinture ont été posées très tôt afin que tous les solvants se soient bien dissipés quand les enfants arriveront. De même pour le mobilier, les tables à langer, les armoires, les rangements..., nous avons dû trouver des produits répondant à la fois aux critères de sécurité « petite enfance » et de très bonne performance sanitaire. Nous avons donc privilégié des meubles en bois massif, avec le moins de colle possible ou du vernis non polluant.

Mais la plus grosse contrainte a été de concevoir ce projet dans un bâtiment déjà existant, en l'occurrence le rez-de-chaussée d'un immeuble : nous avons réfléchi à un aménagement de l'espace qui optimise les ressources en lumière et en chaleur ou qui assure une bonne ventilation des pièces.

Ce projet est l'un des premiers en France ?

À ma connaissance oui. Aujourd'hui, les collectivités réfléchissent de plus en plus à ces questions sanitaires. Ce projet à Épinay-sur-Seine est un exemple pour d'autres communes qui nous contactent pour ce type de construction. Avec un peu plus de réflexion et d'investissement en amont, on obtient un équipement vraiment très performant.

DEUX NOUVEAUX MULTIACCUEILS

Des nouvelles places seront créées d'ici 2014



Le chantier du multiaccueil Les Marmottes.

Le multiaccueil des Marmottes ouvrira ses portes à l'automne prochain

Au 124, avenue de la République, à proximité du groupe scolaire Pasteur, un nouveau bâtiment est actuellement en construction. À la rentrée prochaine, il abritera une nouvelle école maternelle (*lire encadré ci-contre*), un centre de loisirs et un multiaccueil. Cette structure comptera 24 places, toutes réservées à des enfants de 2/3 ans qui ne peuvent pas encore être scolarisés. Cette mesure vise à favoriser, là aussi, le retour à l'emploi des mères après un congé parental.

Ce nouvel équipement municipal s'inscrit dans un quartier en pleine mutation. L'avenue de la République est en effet en travaux en vue de l'arrivée du tramway T8 en 2014. Ce chantier est mené en coordination avec celui de l'école et du mutiaccueil afin que le parvis d'accès au bâtiment soit homogène avec l'avenue rénovée.



Le futur multiaccueil La Source-Les Presles.

Un multiaccueil au sein du futur centre socioculturel La Source-Les Presles

En avril débutera le chantier de construction du nouveau centre socioculturel La Source-Les Presles, au 34, avenue de la Marne. Ce bâtiment, qui vise le label Haute Qualité Environnementale (HQE), comprendra un nouveau lieu d'accueil pour les plus jeunes. Sur les 30 places prévues, la moitié sera vouée à l'accueil occasionnel, l'autre à l'accueil régulier. Ouverture prévue en 2014.

Bientôt une école Marlène Jobert à Épinay-sur-Seine !

Ça y est, la nouvelle école maternelle de l'avenue de la République a un nom, et même un joli nom : Marlène Jobert. La comédienne, également romancière et conteuse pour enfants, a accepté de donner son patronyme au nouvel établissement. L'école, qui accueillera 8 classes, ouvrira à la rentrée 2013 et devrait être inaugurée dans la foulée en présence de Marlène Jobert.



Une PMI dans le quartier du 77, avenue d'Enghien

Le centre de Protection Maternelle et Infantile (PMI) du quartier Blumenthal déménagera en avril au 10, rue Gustave Caillebotte. Au nombre de quatre sur la ville, les centres de PMI, gérés par le Département, sont des équipements de santé publique essentiels pour les jeunes de 0 à 6 ans. Ils y sont suivis médicalement dès leur naissance, pesés, vaccinés... Les équipes prêtent aussi assistance aux futurs et jeunes parents.

Les 4 PMI d'Épinay-sur-Seine :

- 10, rue Gustave Caillebotte (ouverture en avril 2013)
- 17, rue de la Justice / Tél. : 01 48 26 44 44
- 73, rue de Paris / Tél. : 01 48 27 56 00
- 120, rue d'Orgemont / Tél. : 01 48 41 52 74

INTERVIEW

Nous devons sans cesse adapter notre offre d'accueil

Patricia Bastide, adjointe au maire chargée de la Petite enfance, revient sur les actions de la Ville en faveur des plus jeunes Spinassiens.

Comment la Ville répond-elle aux besoins des parents en matière d'accueil ?

Depuis 2006, nous avons développé les structures en mettant en place des multiaccueils. Avec 20 places, nous pouvons par exemple accueillir 50 enfants. Cela répond aux nombreuses demandes d'accueil à temps partiel des parents qui peuvent ainsi se rendre à des entretiens ou suivre des formations... Nous avons aussi modifié l'amplitude horaire en fermant à 19 h les multiaccueils pour aider les parents qui travaillent loin. Nous devons sans cesse réfléchir et adapter notre offre d'accueil en fonction des évolutions de la société.

Par ailleurs, pour augmenter encore les capacités d'accueil, la Ville a travaillé sur des projets de nouvelles structures qui voient enfin le jour ! Il y en aura deux nouvelles en 2013 et une fin 2014. Ces grands chantiers ne doivent toutefois pas faire oublier les autres travaux réalisés régulièrement dans les accueils existants afin d'améliorer l'environnement des enfants.

L'accueil des enfants de plus d'un an est parfois compliqué, comment y remédier ?

L'accueil des « moyens » est en effet compliqué car les enfants qui entrent en section « bébé » quittent rarement la structure avant l'entrée à l'école. Peu de places se libèrent donc dans les sections de « moyens » et de « grands ». C'est pour cette raison que la nouvelle crèche L'Arbre enchanté réservera 30 places, sur les 40 prévues, pour les plus grands. De la même façon, le futur multiaccueil avenue de la République accueillera des enfants de 2 à 3 ans, juste avant leur entrée à la maternelle. Nous voulons favoriser l'accueil de ces enfants pour aider les mamans à reprendre le travail après un congé parental.

Pourquoi n'y a-t-il pas plus de places disponibles pendant l'année ?

Nous sommes liés au calendrier scolaire. Comme les enfants entrent à l'école maternelle en septembre, les places se libèrent pendant l'été et les mouvements entre les sections se font à cette période.



Quelles autres pistes proposez-vous aux parents ?

L'accueil en structure collective, en crèche familiale ou en mutiaccueil n'est pas la seule possibilité. Il y a aussi près de 520 places auprès des assistantes maternelles agréées indépendantes, qui font un travail de qualité, qui sont formées et encadrées par le service de Protection Maternelle et Infantile du Conseil général. C'est un mode de garde moins connu des parents, mais très souple. La Ville, avec le Relais Assistantes Maternelles, accompagne les familles et les assistantes maternelles dans leurs démarches et propose régulièrement des activités regroupées. Il existe aussi des aides financières de la CAF et du Conseil général pour les familles qui optent pour ce mode de garde.



500 enfants accueillis au sein des structures de la Ville

94 places supplémentaires d'ici 2014

10 structures d'accueil

3 nouvelles structures d'ici 2014

520 enfants chez des assistantes maternelles agréées indépendantes

90 professionnels

20 nouveaux agents d'ici fin 2013

CRÈCHE, ASSISTANTE MATERNELLE, HALTE-JEUX...

Mode de garde, une formule pour chacun

Chaque enfant est différent et tous les parents n'ont pas les mêmes besoins de garde. Face à ces situations variées, la Ville d'Épinay-sur-Seine tente d'apporter des solutions adaptées à chaque famille.

À partir de 2 mois et demi, un enfant peut être confié à des professionnels de la petite enfance jusqu'à son entrée à l'école maternelle. En crèche ou à domicile, il existe différents modes d'accueil :

→ de façon régulière en crèche collective ou dans un multiaccueil

Les accueils collectifs sont des lieux d'éveil et de socialisation, avec des activités organisées en fonction de l'âge et des besoins de l'enfant. Au programme tout au long de l'année : des jeux, des ateliers, des séances de psychomotricité, des spectacles, des animations,

des actions de sensibilisation à la nutrition comme la Semaine du goût et des couleurs...

Les quatre crèches sont ouvertes du lundi au vendredi :

- La crèche Les Trois Amis (Centre-ville) : 73, rue de Paris / accueil de 7 h à 18 h 30.
- La crèche L'Oiseau Bleu (Les Écondeaux) : 28, avenue Léon Blum / accueil de 7 h à 18 h 30.
- La crèche départementale d'Orgemont : 120, rue d'Orgemont / accueil de 7 h à 18 h 45.
- La crèche départementale des Presles : 17, rue de la Justice / accueil de 7 h à 18 h 45.

Les **multiaccueils** peuvent accueillir des enfants de manière régulière mais à temps partiel à la journée ou à la demi-journée.

Les deux multiaccueils sont ouverts du lundi au vendredi :

- Le multiaccueil Les Trois Souhais (Centre-ville) : 73, rue de Paris / accueil de 7 h 30 à 19 h.
- Le multiaccueil Le Petit Poucet (Les Écondeaux) : 28, avenue Léon Blum / accueil de 7 h 30 à 19 h.

→ de façon régulière chez une assistante maternelle

La **crèche familiale** propose un accueil au domicile d'une assistante maternelle agréée, salariée par la Ville et encadrée par une équipe pluridisciplinaire. Un lieu de rencontre, au sein de la crèche familiale, leur permet de jouer avec d'autres enfants et de participer aux mêmes animations qu'en crèche collective.

La crèche familiale La Souris Verte (7, rue Mulot) fonctionne du lundi au vendredi, de 7 h à 19 h.



Le Relais Assistantes Maternelles (RAM)

Le premier objectif du RAM est de diffuser l'information sur les différents modes d'accueil. Le RAM permet aussi d'accompagner les parents et les assistantes maternelles agréées indépendantes pour l'accueil d'un enfant. Enfin, il y est régulièrement proposé des animations.

Le RAM (7, rue Mulot) est ouvert les lundi, mardi et jeudi de 9 h à 18 h, le mercredi de 13 h 30 à 18 h et le vendredi de 9 h à 12 h. Tél. : 01 49 71 98 58



Les **assistantes maternelles agréées indépendantes**, employées directement par les parents, font l'objet d'un suivi par les services de la PMI. Elles peuvent se rendre, avec les enfants dont elles s'occupent, au RAM afin de bénéficier d'activités mises en place pour les tout-petits. **La liste des assistantes maternelles agréées indépendantes est diffusée par le secrétariat de la PMI, situé 31, rue de l'Avenir (Tél. : 01 55 83 00 50).**

Plus d'infos sur l'emploi d'une assistante maternelle sur www.pajemploi.fr

→ de façon occasionnelle

Les **multiaccueils** et les **haltes-jeux** sont ouverts aux enfants quelques heures par semaine, permettant ainsi aux parents de se libérer pour un moment.

Les multiaccueils sont ouverts du lundi au vendredi :

- Le multiaccueil Les Trois Souhais (Centre-ville) : 73, rue de Paris / accueil de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 18 h (possibilité de déjeuner sur place en fonction des places disponibles).
- Le multiaccueil Le Petit Poucet (Les Écondeaux) : 28, avenue Léon Blum / accueil de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h.

Les trois haltes-jeux sont ouvertes quelques jours par semaine :

- La halte-jeux Tom Pouce (Les Écondeaux) : 4, avenue Léon Blum / accueil lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h.
- La halte-jeux Le Petit Prince (Orgemont) : 67 rue Félix Merlin / accueil lundi, mardi et jeudi, de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h à 18 h, et le vendredi, de 13 h 30 à 17 h 30.
- La halte-jeux de la CAF : 1, rue Maurice Ravel / accueil lundi et jeudi, de 14 h 30 à 16 h 30, mardi et vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30.

Comment inscrire votre enfant ?

1. Les inscriptions en crèche collective, familiale ou en multiaccueil, sur rendez-vous :

- au Point Inscription Municipal (PIM), 7 rue Mulot, au 01 49 71 79 77.
- à la crèche d'Orgemont, au 01 48 41 77 98.
- à la crèche des Presles, au 01 48 26 82 00.

Pour s'inscrire, les parents doivent :

- résider à Épinay-sur-Seine, pour les structures communales, ou dans le département, pour les structures départementales,
- avoir une activité professionnelle, une formation, être étudiant...
- effectuer la démarche à partir du 6^e mois de grossesse.

Les documents nécessaires sont :

- un justificatif de domicile,
- le livret de famille ou un acte de naissance de l'enfant, ou le certificat de grossesse si l'enfant n'est pas né,
- les ressources du foyer (bulletins de salaire, indemnités de chômage, attestations de la CAF...).

Important : pour valider l'inscription, les parents doivent envoyer l'acte de naissance intégral dans les trois semaines qui suivent l'accouchement.

À noter, au moment de l'inscription, les parents sont informés de la date à laquelle la commission d'admission étudiera leur dossier.

2. Les inscriptions en halte-jeux, une formule plus souple :

- Pour la halte-jeux CAF, s'inscrire directement auprès de la structure, au 01 48 26 42 97.
- Pour les haltes-jeux municipales, inscriptions en ligne sur le site internet www.epinay-sur-seine.fr, ou sur rendez-vous auprès du RAM, au 01 49 71 98 58 (sur présentation d'un justificatif de domicile et du livret de famille ou de l'acte de naissance).

Chaque famille s'engage par contrat avec la Ville sur un nombre d'heures par semaine. Les tarifs sont calculés en fonction des revenus et des barèmes de la CAF.



VACANCES D'HIVER

Une avalanche d'animations !



Le programme des vacances d'hiver, du lundi 4 au vendredi 15 mars, s'annonce varié pour les jeunes Spinassiens avec de nombreuses activités proposées par la Ville.



Des vacances sportives

Le dispositif « Ticket sport » de l'École Municipale du Sport (EMS) propose de nombreuses activités aux jeunes sportifs. Pendant deux semaines, du lundi au vendredi, de 14 h à 17 h, direction le Parc Municipal des Sports pour des stages de football ou de tennis de table, selon la météo. À la même période, des ateliers de danse seront mis en place chaque après-midi.

Le traditionnel « Génération Basket Camp », organisé par le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME),

aura également lieu durant la première semaine, du lundi 4 au vendredi 8 mars. Chaque matin, entre 9 h et 12 h, les 9/12 ans seront réunis dans le gymnase du Parc Municipal des Sports. Puis ce sera au tour des 13/17 ans l'après-midi. Les enfants âgés de 5/8 ans ne seront pas en reste avec une initiation conçue spécialement pour eux, chaque matin de 9 h à 12 h, au gymnase Raymond Lemaître.

• *Activités gratuites, inscriptions sur place*
Renseignements au 01 49 71 32 82 (EMS) et au 01 42 35 06 42 (CSME)

Dans les centres de loisirs

Les centres de loisirs maternels offrent une large palette d'activités : spectacle de marionnettes, initiation au basket, cinéma, médiathèque... Les tout-petits profiteront de sorties en plein air dans les parcs de la région, ainsi que d'une escapade à la ferme de Gally (Yvelines). Pour les plus grands, les vacances seront aussi bien remplies : piscine au Canyon, patinoire, bowling, rencontres sportives... Les jeunes Spinassiens pourront également découvrir le musée du Louvre ou s'essayer au jardinage à la Commanderie de Presles.

L'accueil se fera uniquement à la journée : arrivée entre 7 h 30 et 9 h et départ entre 17 h et 19 h pour les maternels ; arrivée entre 7 h 30 et 9 h et départ entre 17 h 30 et 19 h pour les élémentaires.

• *Renseignements auprès des centres de loisirs de votre quartier*

Du côté des CSC

Vous ne manquerez pas d'activités dans les centres socio-culturels (CSC). La Maison du Centre vous emmènera à la découverte de l'Asie, avant une deuxième semaine dédiée aux jeux et jouets d'hier et d'aujourd'hui. Pour sa part, le CSC Félix Merlin proposera une plongée dans le monde des légendes ainsi qu'une sortie en famille au musée du quai Branly.

Aux Écondeaux, jeux de société, ateliers créatifs et culinaires rythmeront les vacances. Enfin le CSC La Source-Les Presles accueillera les plus jeunes avec de nombreux jeux et activités en plein air. Des ateliers artistiques permettront à chacun de laisser libre cours à son esprit créatif.

• *Renseignements auprès du CSC de votre quartier*

Pendant les vacances : quels centres restent ouverts ?

Du lundi 4 au vendredi 15 mars, durant les vacances scolaires, les enfants de maternelle seront regroupés au sein des centres de loisirs des Écondeaux (Tél. : 01 48 29 73 22), Lacépède (Tél. : 01 48 26 08 97), Victor Hugo (Tél. : 01 48 41 78 22), Alexandre Dumas (Tél. : 01 48 41 07 99), Jean Jaurès nord (Tél. : 01 42 35 53 82) et Romain Rolland (Tél. : 01 48 26 94 26). Quant aux enfants d'élémentaire, ils seront accueillis au sein des centres de loisirs Lacépède 1 (Tél. : 01 48 26 83 30) et Lacépède 2 (Tél. : 01 48 26 45 98), Jean-Jacques Rousseau 1 (Tél. : 01 48 41 74 79) et Jean-Jacques Rousseau 2 (Tél. : 01 48 41 74 74), Jean Jaurès 1 (Tél. : 01 48 26 41 98) et Jean Jaurès 2 (Tél. : 01 48 26 42 08).

AVANT-PREMIÈRE LE 12 MARS

Un bon film, une bonne action

La Ville d'Épinay-sur-Seine se mobilise une nouvelle fois en faveur de la recherche sur le cerveau en s'associant à l'action nationale menée par le Rotary-club, « Espoir en tête ».

Mardi 12 mars, à 19h30, soyez les premiers à assister à la projection du *Monde fantastique d'Oz*, le dernier bijou d'animation des studios Disney. Cette séance en avant-première, pour les petits comme pour les grands, vous permettra de soutenir l'action du Rotary-club « Espoir en tête », en faveur de la recherche sur le cerveau, le système nerveux et ses pathologies (maladies d'Alzheimer, de Parkinson, épilepsie, sclérose en plaques...). Cela fait huit ans que le Rotary International, mouvement très actif dans le domaine social et humanitaire, organise dans ce cadre, chaque année, des projections de films en avant-première nationale.

5,6 millions d'euros

Pour l'achat d'une place à 15 €, 8 € seront reversés à la Fondation pour la Recherche sur le Cerveau (FRC). L'an dernier, 1 million d'euros a ainsi été collecté par les Rotariens grâce aux 69 000 spectateurs qui se sont déplacés. Au total, depuis le lancement de cette opération en 2005, près de 5,6 millions d'euros ont bénéficié à la recherche médicale.

Au Rotary-club, le principe pour cette action est le même depuis le début : tout euro collecté est intégralement reversé à la FRC. L'ensemble des fonds est alloué à

plusieurs laboratoires, qui peuvent ainsi acquérir des équipements de haute technologie et mener à bien leurs projets de recherche.

Alors n'attendez pas pour accomplir un geste solidaire et profiter d'un spectacle en famille : commandez vos places auprès du Rotary-club d'Épinay-sur-Seine.

→ INFOS

Avant-première le mardi 12 mars à 19h30

Cinéma Méga CGR d'Épinay-sur-Seine (5, avenue Joffre)

Tarif : 15 € (dont 8 € reversés à la FRC)

Commandez vos places au 07 60 99 60 61

www.espoir-en-tete.org

Le dernier Disney dévoilé

Quand Oscar Diggs, magicien de foire, se retrouve propulsé du poussiéreux Kansas au luxuriant Pays d'Oz, il pense que la gloire et la fortune s'offrent enfin à lui. Tout semble tellement possible dans cet endroit stupéfiant composé de paysages verdoyants, de peuples étonnants et de créatures singulières ! Seules trois sorcières, Theodora, Evanora et Glinda semblent réellement douter de ses compétences et vont tout remettre en cause. Déjà encensé par la critique, *Le Monde fantastique d'Oz*, en racontant l'origine du célèbre personnage du magicien d'Oz, s'annonce féérique, coloré et enchanteur.

Sortie nationale en salle le mercredi 13 mars

Réalisé par Sam Raimi

Durée : 2 h 07



JOURNÉE DE LA FEMME

Le 8 mars, en avant toutes!

La Ville célébrera la Journée internationale de la femme avec des expositions, des débats, des spectacles... La gent féminine sera à l'honneur le vendredi 8 mars!



Au centre socioculturel Félix Merlin

Vendredi 8 mars, à 18 h 30, les membres du café citoyen, les partenaires et l'équipe du centre socioculturel proposeront un spectacle pluridisciplinaire. Des chanteuses et chanteurs du Pôle Musical d'Orgemont, de l'association Ambiance et de l'Association des avocats et juristes franco-berbères (AAFJB), des usagers de l'association Sepe, de Jeunesse feu vert et du café citoyen se retrouveront sur la scène de la salle polyvalente d'Orgemont. Le thème de la condition féminine sera repris sous plusieurs

formes : restitution d'ateliers d'écriture, chant, théâtre... pour le plaisir des yeux et des oreilles!

• Salle polyvalente d'Orgemont - rue Félix Merlin
Renseignements et inscriptions au 01 48 41 96 39

Au centre socioculturel La Source-Les Presles

- Du **vendredi 8 au samedi 23 mars**, l'annexe du centre socioculturel (CSC) accueillera l'exposition thématique « La femme qui a marqué mon existence ». Les usagers du CSC ont donné libre cours à leur imagination à travers des créations artistiques surprenantes.

- **Mardi 19 mars**, à partir de 13h30, l'annexe du centre conviera également les habitants à un débat sur la position de la femme dans le monde, suivi d'un goûter convivial.

- **Samedi 23 mars**, à 14 h, une sortie au musée du Louvre, à Paris, sera organisée pour permettre aux plus curieux de découvrir l'exposition « La Semaine de la femme ».

• Annexe du CSC La Source-Les Presles
177, avenue de la République
Renseignements et inscriptions au 01 49 71 50 20

À la Médiathèque Colette

Samedi 9 mars, à 15 h, l'association « Quelle heure est-il? » présentera aux Spinassiens la pièce *Jaz*, de Koffi Kwahulé. Ce récit d'une renaissance après un viol sera incarné par les chants et les danses des membres de l'atelier « Regards de femme ». Les participantes y ont mené un travail autour de l'estime



Un spectacle, suivi d'un débat, est prévu à la Médiathèque le 9 mars.

de soi grâce à la pratique artistique. Quoi de mieux en effet que l'art pour faire parler ses émotions et échanger? Un spectacle qui sera l'occasion d'échanges passionnants.

• Médiathèque Colette - 49, rue de Paris
Entrée libre sur réservation au 01 71 86 35 00

Au centre socioculturel La Maison du Centre

Vendredi 8 mars, à 15 h, vous êtes invité à venir voir le film *Potiche* de François Ozon. La projection sera suivie d'un cocktail. Entrée libre.

• CSC
7, rue du Maréchal Maison
Renseignements au 01 48 26 97 08



Le 8 mars, la Maison des Parents chouchoute les mamans!

Pour fêter ensemble la Journée de la femme, le vendredi 8 mars, la Maison des Parents offre un café ou un thé à toutes les mamans! Rendez-vous au CCAS de 13h30 à 15 h. Également proposée par la Maison des Parents, une exposition sur les femmes célèbres se tiendra, du lundi 4 au vendredi 8 mars, dans le hall du CCAS.

Centre Communal d'Action Sociale
7, rue Mulot
Renseignements au 01 49 71 98 92 (CCAS)
ou au 01 49 71 42 64 (Maison des Parents)



PÂQUES

Chasseurs, à vos paniers !

Dimanche 31 mars, les enfants sont attendus dans le parc de l'Hôtel de Ville pour la grande chasse aux œufs, édition 2013.

Comme chaque année depuis cinq ans, le week-end de Pâques est gourmand et animé à Épinay-sur-Seine. Les petits âgés de 2 à 10 ans, munis d'un panier, seront ce jour-là autorisés à contredire le fameux dicton : « *Il ne faut pas mettre tous ses œufs dans le même panier.* » Exceptionnellement, ils pourront s'y risquer... sans risquer de les casser ! Huit fermettes seront en effet installées dans le parc : quatre dédiées aux tout-petits et quatre autres pour les plus grands. Elles dissimuleront toutes des œufs que les enfants pourront échanger contre de délicieux chocolats de Pâques.

Et pour connaître la réponse à la question : « *Est-ce que la maman d'un œuf de Pâques est une poule en chocolat ?* », les enfants ont rendez-vous avec le clown

magicien et les peluches géantes qui se baladeront autour des fermettes. D'autres animations seront aussi au programme. Vous pourrez faire un tour de manège écologique (sans moteur ni électricité), une partie de pêche à la ligne avec l'association A Chat Malin ou encore repartir maquillé comme vos héros préférés grâce aux maquilleuses d'Arrêt créatif.

→ INFOS

Dimanche 31 mars, de 10h30 à 12h30

Parc de l'Hôtel de Ville

Enfants de 2 à 10 ans accompagnés de leurs parents

Gratuit, sauf les animations :

- manège écologique : 1 €
- pêche à la ligne : 1 €
- maquillage : 2 €

THÉ DANSANT

Rendez-vous sur la piste le 19 mars

C'est toujours un plaisir de danser au son de l'orchestre de Roberto Milési. Les amateurs de musette et de musique en général ont rendez-vous à l'Espace Lumière le mardi 19 mars, à partir de 14h30, pour un thé dansant. Organisé par le CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) de la Ville, en partenariat avec l'association Ambiance, cette animation sera aussi l'occasion, pour les seniors spinasiens, de se retrouver de façon conviviale autour d'une table pour discuter et déguster une bonne pâtisserie !

→ INFOS

Mardi 19 mars, à partir de 14h30

Espace Lumière (6, avenue de Lattre-de-Tassigny)

Entrée : 8 € (comprenant une boisson et une pâtisserie)

Billets à retirer sur place le jour même

Ouvert à tous

Renseignements : association Ambiance

79, rue de Paris

Tél. : 01 48 27 65 74



L'ÉVÉNEMENT DU MOIS

Du foot et de la zumba pour rythmer vos vacances!

Pendant les congés scolaires, participez à des activités spécifiquement dédiées aux 12/17 ans: rendez-vous du 11 au 15 mars pour des tournois, des ateliers ou des stages de foot en salle et de zumba.

Stage et tournois de foot

Du lundi 11 au mercredi 13 mars, un stage de football en salle accueillera les jeunes amateurs de ballon rond âgés de 12 à 14 ans. Pendant le stage, des rencontres sont prévues avec une diététicienne, pour aborder l'équilibre alimentaire, ou avec des arbitres pour évoquer le fair-play sur le terrain.

Les footballeurs spinassiens s'affronteront également sur les terrains du complexe Foot in Five lors de deux tournois organisés jeudi 14 et vendredi 15 mars, respectivement réservés aux 12/14 ans et aux 15/17 ans. Le tournoi des 12/14 ans est ouvert aux jeunes ayant suivi le stage, mais aussi à tous ceux qui souhaitent juste participer aux matchs.

Découverte de la zumba

La même semaine, des ateliers de zumba seront organisés par la Direction de la Jeunesse au centre socioculturel des Écondeaux. Un stage se déroulera du lundi 11 au jeudi 14 mars pour les 12/14 ans. Le vendredi 15 mars, les 15/17 ans profiteront d'une journée découverte et initiation à la



zumba. Inspirée des chorégraphies de danse latine, cette discipline vous permettra de tester votre sens du rythme. ■

**Gratuit, inscription dans les espaces Jeunesse (nombre de places limité)
Renseignements au 01 49 71 89 03
ou au 01 49 71 42 50**



Réservez votre place pour un séjour au ski

Vous souhaitez passer un week-end prolongé sur les pistes de ski au cœur du Parc national du Mercantour? Deux séjours vous attendent à Meyronnes du mercredi 20 au dimanche 24 mars et du mercredi 27 au dimanche 31 mars. Chaque séjour accueillera seize jeunes âgés de 18 à 25 ans qui pourront profiter du

chalet et des pistes enneigées de la station de Sainte-Anne. Alors n'hésitez pas et inscrivez-vous dès maintenant!

Renseignements au 01 49 71 89 03 et au 01 49 71 42 50

Spectacle de Claudia Tagbo

L'humoriste issue de la bande du Jamel Comedy Club monte sur scène pour son dernier one woman show, au théâtre Jacques Prévert d'Aulnay-sous-Bois. Ce spectacle hilarant, intitulé *Crazy*, marie avec brio humour, chant et danse.

Vendredi 22 mars
Rendez-vous à 18 h 30 à l'espace Jeunesse du Centre-ville
Tarif: 9,60 €
Tél.: 01 48 21 41 02



INFOS

PRATIQUES

Bien choisir son master. Vous souhaitez poursuivre vos études au niveau bac+4 ou bac+5 et vous ne savez pas quelle filière choisir? Rendez-vous au CNIT de La Défense pour le salon Studyrama des Masters 1 et 2, samedi 23 mars, de 10 h à 18 h. Un guide recensant toutes les formations supérieures vous sera distribué. Vous pourrez aussi poser toutes vos questions aux représentants des universités. Invitation gratuite à télécharger sur www.studyrama.com

Les métiers du cinéma vous intéressent? L'École Nationale Supérieure Louis Lumière de Saint-Denis, en association avec la Fondation Culture et Diversité, lance la première promotion de la classe « Égalité des Chances ». Cette préparation au concours d'entrée de l'ENS, dispensée de septembre 2013 à février 2014, vous donnera toutes les clés pour rejoindre cet établissement spécialisé dans le cinéma, la photographie et le son. Plus d'informations sur www.ens-louis-lumiere.fr ou sur www.fondationcultureetdiversite.org. Clôture des candidatures le 30 avril.

Visite de la Tour Eiffel

Après une promenade sur la place du Trocadéro, vous découvrirez l'histoire du plus

hip-hop mettent aux prises les meilleurs danseurs lors de battles à ne pas manquer!
Dimanche 10 mars
Rendez-vous à 11 h 30 à l'espace Jeunesse des Écondeaux
Tarif: 11,20 €
Tél.: 01 49 71 02 19

Cap sur Bruxelles

Partez à la découverte de la capitale belge pour une journée dépayssante. Les visites des monuments bruxellois comme la Grand-Place et l'Atomium sont au programme ainsi qu'un détour par le parc Mini-Europe qui vous emmènera aux quatre coins du continent.
Samedi 30 mars
Rendez-vous à 7 h 30 à l'espace Jeunesse La Source-Les Presles
Tarif: 3,20 €
Tél.: 01 42 35 33 43



Festival Juste Debout

Le Palais Omnisport de Paris-Bercy accueille la 12^e édition du Festival Juste Debout. Ces rencontres internationales de

Une soirée festive sous le signe de la magie

Le 26 janvier, les jeunes des espaces Jeunesse des différents quartiers de la ville se sont retrouvés tous ensemble, aux Écondeaux, pour fêter la nouvelle année. Un spectacle de magie a animé le repas.



SANTÉ PUBLIQUE

Venez vous faire vacciner gratuitement



La Ville permet aux Spinassiens de bénéficier d'une vaccination gratuite, tous les mercredis sans rendez-vous au 1, rue Mulot.

Dans le cadre de son Contrat Local de Santé, la Ville souhaite développer la vaccination auprès des Spinassiens, adultes et enfants. En collaboration avec le Conseil général de la Seine-Saint-Denis, elle a d'ores et déjà mis en place des séances gratuites de vaccination. Chaque mercredi, de 9 h 30 à 11 h 30 et de 14 h à 18 h, il suffit de se présenter au 1, rue Mulot, sans rendez-vous. Le docteur Samar accueille les Spinassiens de

tout âge, aussi bien pour les premières vaccinations que pour les rappels. Ce dispositif concerne seulement les vaccins obligatoires ou recommandés (DT polio-coqueluche, rougeole-oreillons-rubéole, hépatites A et B, infections à méningocoque C, grippe...). Environ 1 000 vaccins sont réalisés chaque année à Épinay-sur-Seine grâce à cette opération de santé publique.

→ INFOS

Renseignements auprès de l'Atelier Santé Ville au 01 49 71 98 62

SANTÉ MENTALE

Finissons-en avec les idées reçues !

Pour la première année, l'Atelier Santé Ville et ses partenaires ont souhaité proposer des actions de sensibilisation dans le cadre de la Semaine nationale d'information sur la santé mentale, qui se déroulera du lundi 18 au dimanche 24 mars. Le thème choisi pour l'édition 2013 est « Ville et santé mentale ».

Qu'entend-on par santé mentale ? Quels sont les lieux, les moyens et les personnes pouvant apporter un soutien et des réponses aux questions que l'on se pose sur ce thème suscitant de nombreux préjugés ? Au programme de cette semaine, trois actions sont proposées à Épinay-sur-Seine :

- Le lundi 18 mars, une journée « portes ouvertes » se tiendra au Centre médico-psychologique pour adultes (18, rue de l'Avenir).
- Le mardi 19 mars, à 16 h 30, à la Médiathèque Colette, la projection du documentaire *Les Voix de ma sœur*,

sur une patiente atteinte de schizophrénie, sera suivie d'un débat animé par des bénévoles de l'Union Nationale des Amis et Familles de Malades psychiques (UNAFAM).

- Le mercredi 20 mars après-midi, une présentation du Centre médico-psychologique pour enfants et adolescents sera organisée à la Maison du Théâtre et de la Danse.

Toutes ces animations sont gratuites et ouvertes à tous.

→ INFOS

Renseignements auprès de l'Atelier Santé Ville au 01 49 71 98 62

Plus d'infos sur la Semaine sur la santé mentale : <http://semaine-sante-mentale.fr/>





Les petites empêchées - Histoires de princesses.



Longtemps je me suis couché tard.

RENDEZ-VOUS CULTURELS

Les saisons d'Épinay-sur-Seine

La belle saison approche, la température s'adoucit... et la saison culturelle vous raconte de belles histoires pour le jeune public, tandis que la Petite saison, elle, vous propose un spectacle de danses hip-hop et indienne.

Saison culturelle

Les petites empêchées - Histoires de princesses

Quelle petite fille n'a jamais rêvé d'être une princesse ? Et bien dans cette histoire, ce sont les petites princesses qui rêvent d'autre chose... L'une n'aspire qu'à courir le monde et l'autre rêve d'une vie d'amour et d'eau fraîche avec un jeune berger. Leur mère, la reine, autoritaire et rigide, veut les garder sous sa coupe, pour les contrôler. Mais la cage dorée va s'ouvrir et la maman perdre son ascendant.

Ici, sous couvert d'une histoire de princesses, la compagnie Sambre interroge les enfants sur la place et la condition de la femme dans la société aujourd'hui. *Les petites empêchées - Histoires de princesses* met en scène les héroïnes de la littérature enfantine en y mêlant du rap. Le rythme poétique du texte, le jeu vif et rapide, les rimes et allitérations traversent les répliques et donnent une musicalité colorée à la pièce.

• *Dimanche 24 mars à 16 h 30,*

à la Maison du Théâtre et de la Danse (MTD)

Pour tous dès 7 ans

Tarif C : 10 et 5 €

Réservations au 01 48 26 45 00

Représentations scolaires jeudi 21 à 14 h 30 et vendredi 22 mars à 10 h et 14 h 30

Petite saison du Conservatoire de Musique et de Danse

Longtemps je me suis couché tard

Dans cette pièce chorégraphique, Sarath Amarasingam, danseur d'origine tamoule, s'interroge sur ce que

peut être « une danse autobiographique ». L'homme se remémore sa vie. Il erre. Des souvenirs d'enfance surviennent. Commence un processus de transformation. L'être mue, vit ses petites morts et se libère... Il ne s'agit pas ici de dévoiler son intimité, mais de regarder le cycle de la vie et ses étapes fondatrices.

Avec Haïm Isaacs, musicien-chanteur, le chorégraphe crée une rencontre entre la voix et la danse à partir de l'énergie et du rythme des langues vivantes (tamoule, anglaise, hébraïque). Les deux hommes composent ainsi un langage dansé authentique à partir du vocabulaire des danses hip-hop et indienne, mêlées dans une démarche contemporaine.

• *Vendredi 29 mars à 19 h,*

à la Maison du Théâtre et de la Danse (MTD)

Entrée libre

Réservations au 01 48 26 89 52

Pendant les travaux, ça bouge au PMO

Le Pôle Musical d'Orgemont est actuellement en pleine rénovation. Pendant les travaux, l'équipe continue néanmoins de proposer des cours de musique et des concerts des élèves. À noter donc pour ce mois-ci :

- lundi 25 mars à 20 h 30, concert Soundpainting (salle de danse)
- mardi 26 mars à 20 h 30, concert des ateliers salsa et rock (salle de danse)
- jeudi 28 mars à 19 h 30, jam session (salle de danse).

Ouvert au public, entrée libre

Renseignements au 01 48 41 41 40

LA POSTE

Le bureau d'Orgemont entièrement rénové



Après trois mois de travaux, le bureau de poste d'Orgemont a rouvert en janvier avec un nouvel aménagement pour mieux servir ses clients.

Rue Félix Merlin, les habitants ont découvert mi-janvier les nouveaux locaux plus modernes de leur bureau de poste, installé près du centre

commercial de l'Obélisque. L'espace est désormais complètement ouvert, avec un accueil personnalisé pour chaque démarche. Des couleurs permettent de se repérer plus facilement : un îlot jaune pour le cour-

rier et les colis et deux îlots bleus pour les opérations financières.

L'objectif est d'éviter les files d'attente et de favoriser l'autonomie des clients. Des nouveaux automates ont ainsi été installés pour les affranchissements et les dépôts/retraits d'argent.

→ INFOS

**Bureau de poste d'Orgemont
38, rue Félix Merlin**

**Ouvert du lundi au vendredi,
de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le samedi de 9 h à 12 h 30**

Un numéro unique : 36 31

GARE SNCF

Faites vos courses en attendant le train

La gare d'Épinay-Villetaneuse est l'une des premières de France à accueillir un commerce de proximité dans ses murs. Hubiz, la nouvelle enseigne, propose depuis début janvier des produits alimentaires et de la presse.

Il est très fréquent d'arriver à la gare quelques minutes avant l'horaire de son train. Désormais à la gare d'Épinay-Villetaneuse, située sur la ligne H qui relie Paris au nord de l'Île-de-France, cette attente n'est plus synonyme d'ennui. En effet, le magasin Hubiz permet de faire quelques courses rapides. Installée dans le bâtiment de la gare, cette boutique est ouverte du lundi au samedi, toute la journée.

Fruit d'un partenariat avec les entreprises Relay et Casino, elle propose des produits alimentaires (pain, viennoiseries, café, épicerie, produits frais...), mais

aussi des magazines. Depuis début janvier, la gare d'Épinay-Villetaneuse est donc la première de la Seine-Saint-Denis, et la troisième du pays, à disposer d'un tel commerce. Une vingtaine de sites dans toute la France devrait bénéficier de ce même dispositif d'ici la fin de l'année.

→ INFOS

**Gare SNCF Épinay-Villetaneuse
Route de Saint-Leu**

**Ouvert du lundi au vendredi de 5 h 30 à 20 h,
le samedi de 7 h à 18 h.**



COLLÈGE ÉVARISTE GALOIS

Evad'Kit, la mini-entreprise qui ira loin

Avec leur kit de voyage écolo, les élèves de la mini-entreprise du collège Évariste Galois pourraient bien remporter un prix lors du championnat régional organisé en mai par l'association Entreprendre pour Apprendre.

Chaque vendredi, les employés d'Evad'Kit Company planchent sur leur produit : un kit astucieux pour étiqueter ses bagages et protéger son passeport. « *Le produit est fabriqué à partir de matériaux de recyclage, des jeans usés que nous avons récupérés, ce qui devrait être un atout pour remporter le concours* », précise Huseyin, le jeune PDG. Un slogan a même été trouvé : « Avec Evad'Kit, voyagez pratique ! »

Cette mini-entreprise compte quinze participants, tous élèves en 3^e et très motivés. « *Ce projet de mini-entreprise est proposé depuis cinq ans par le collège dans le cadre de l'option Découverte professionnelle* », explique Guillaume Blin, l'un des deux professeurs encadrant le projet. Au-delà de la découverte du monde de l'entreprise, il s'agit pour ces élèves de développer autonomie et capacité à travailler en équipe. Sélectionnés sur lettre de motivation, tous prennent très au sérieux leurs missions.

Au sein des différents services (marketing, financier, technique...), les élèves travaillent le français, les mathématiques, l'informatique ou encore l'expression orale. Pavithran a ainsi inventé et dessiné le logo, Fatma a réalisé une étude de marché, Élif a rédigé le compte-rendu de l'assemblée générale, Yasin met à jour régulièrement le blog* et Nicoletta, en tant que directrice générale, a dû apprendre à gérer une équipe. « *Pour rien au monde, je ne louperais ce cours* », assure Yasin.

Une équipe très impliquée

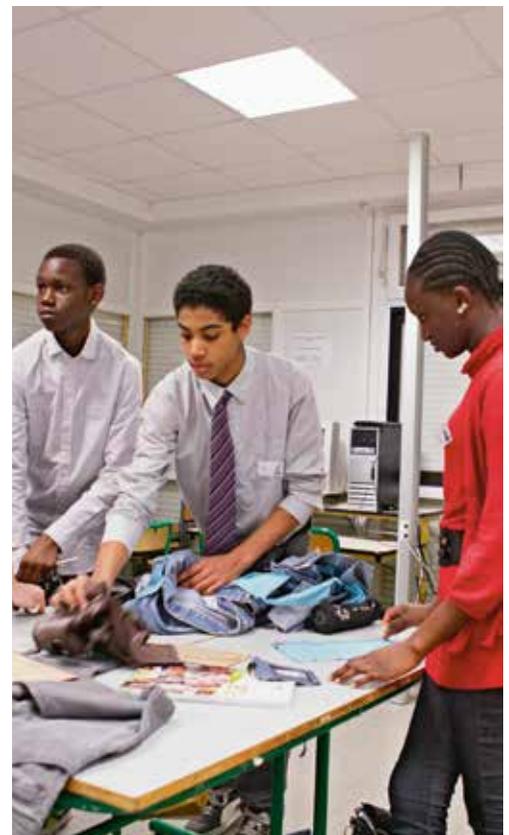
Ces élèves prennent un réel plaisir à apprendre et à assumer leurs nouvelles responsabilités. « *Habituellement, je suis assez timide mais cet exercice m'a aidé à avoir plus confiance en moi*, raconte Fatma, du service commercial. *J'apprécie de travailler de manière autonome tout en transmettant mon savoir au reste de l'équipe. C'est très gratifiant !* » Cette année, les professeurs sont unanimes : l'équipe est formidable, solidaire et très impliquée.

Soutenus par leur marraine, Christine Sanchis de la société Oracle, les élèves ont en effet géré de A à Z le projet en inventant d'abord le concept d'Evad'Kit, puis en assurant sa production de manière très artisanale et bientôt

la vente auprès de leurs amis et famille. L'argent gagné sera reversé en partie à l'association Arc en ciel, qui vient en aide aux enfants défavorisés dans le monde. L'autre partie sera réinvestie pour une nouvelle entreprise.

En avril, ils se déplaceront à un salon des mini-entreprises à Colombes. Puis le 22 mai, ils participeront au championnat régional des mini-entreprises organisé par l'association Entreprendre pour Apprendre, à Évry. Tous croisent les doigts pour remporter un prix et pourquoi pas concourir au niveau national.

* <http://evadkit.blogspot.com/>



Projection-débat: *Travail, quand les femmes s'y mettent!*

Adélaïde & Co, un collectif d'artistes en partenariat avec la Médiathèque Colette, travaille depuis juin 2012 avec une dizaine de Spinassiennes sur leurs rapports au travail, leur savoir-faire et le travail invisible. Après des mois de réflexion, de travail autour de vidéos, d'interviews de salariés, ce groupe de femmes engagées invite le public à une soirée projection-débat, le mardi 26 mars, à 18 h, à la Médiathèque. Ce projet, intitulé « Corps de métiers », est soutenu par le réseau des médiathèques de la Communauté d'agglomération Plaine Commune.

Mardi 26 mars, à 18 h, à la Médiathèque Colette (49, rue de Paris)
Entrée libre



Les prochaines réunions de quartier

Jusqu'en mai, Hervé Chevreau, maire d'Épinay-sur-Seine, va à la rencontre des Spinassiens lors de réunions de quartier. L'occasion de faire le point sur les projets de la Ville et les problématiques rencontrées au quotidien par les habitants. Les prochaines réunions se tiendront dans le quartier du Centre-ville, le jeudi 21 mars à 19 h 30, à l'Espace Lumière (6, avenue de Lattre-de-Tassigny), puis dans le quartier des Écondeaux, le mardi 2 avril à 19 h 30, au centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum) et dans le quartier de La Source-Les Presles, le mardi 9 avril à 19 h 30, à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81, avenue de la Marne).

Venez vibrer au son de la musique soninké

L'association des ressortissants de Diogountouro et l'association des femmes mauritaniennes Koffo organisent une grande fête le samedi 30 mars, à l'Espace Lumière. À 14 h, une conférence-débat sera proposée, avec l'association Réseau Ville Hôpital de Paris, au sujet de la prévention du cancer, afin de sensibiliser et d'informer le public sur les différentes formes de cette maladie et sur les actions de dépistage. Plus tard dans la journée, après un repas traditionnel concocté par les associations, des chanteurs africains donneront un concert de chants maliens et mauritaniens.

Samedi 30 mars, dès 14 h, à l'Espace Lumière
Buvette et restauration sur place

Entrée: 10 €
Tél.: 06 79 46 27 17

Top départ pour le 41^e cross de l'EMS

Rendez-vous le mercredi 27 mars, à partir de 13 h 30, au Parc Municipal des Sports pour encourager les jeunes participants à la nouvelle édition du cross de l'École Municipale du Sport (EMS). Cette année encore, plusieurs centaines de jeunes coureurs de l'EMS, des centres de loisirs d'Épinay-sur-Seine, mais aussi d'une dizaine de villes invitées, sont attendus sur la piste.

Mercredi 27 mars, dès 13 h 30,
au Parc Municipal des Sports
Entrée libre



Inscriptions pour les séjours d'été

L'été est encore loin, mais il est temps de penser aux vacances de vos enfants ! La Ville propose de nombreux séjours aux jeunes âgés de 4 à 17 ans. Ils se déroulent en majorité dans les centres de vacances municipaux de Pleubian (Bretagne), Meyronnes (Alpes) et du Pradet (au bord de la Méditerranée), mais aussi dans d'autres structures avec des thèmes comme la ferme pédagogique ou l'initiation aux arts du cirque... Début des inscriptions le **samedi 23 mars** pour les séjours Enfance de juillet ou les séjours Jeunesse UCPA et le **samedi 6 avril** pour les séjours Enfance d'août. Pour les séjours Famille du printemps et de l'été, les inscriptions ont débuté en janvier.

Retrouvez toutes les infos dans le *Guide des séjours* qui vient de paraître !
Renseignements au 01 49 71 89 41



Rentrée 2013 : les inscriptions ont lieu jusqu'à fin mars

Jusqu'au vendredi 29 mars, les inscriptions pour l'entrée à l'école maternelle se font auprès du service scolaire. Qui est concerné ? Les enfants nés en 2010 ou nouvellement domiciliés à Épinay-sur-Seine. Les enfants plus jeunes, nés entre le 1^{er} janvier et le 31 mars 2011, seront placés sur une liste d'attente. Les parents sont invités à se rendre dans l'une des mairies annexes (1, rue Mulot ou place d'Oberursel) afin de fournir les documents nécessaires : le livret de famille ou l'acte de naissance, un justificatif de domicile de moins de trois mois (quittance de loyer, facture EDF ou GDF...) et le carnet de santé avec les vaccins à jour (DT polio de moins de cinq ans). Pour une demande de dérogation, la personne ayant la garde des enfants doit fournir un justificatif de domicile.

Dans le cas d'un hébergement chez l'habitant, il faut apporter une attestation sur l'honneur de l'hébergeant, avec une pièce d'identité à l'adresse actuelle et deux justificatifs de domicile de moins de trois mois à son nom, ainsi qu'un document administratif ou professionnel au nom de l'hébergé et comportant l'adresse de l'hébergeant.

Cette inscription est obligatoire. Les enfants déjà scolarisés dans un établissement de la ville ne sont pas concernés, ils sont automatiquement inscrits lors du passage de l'école maternelle au CP. À noter : les enfants scolarisés en maternelle par dérogation feront l'objet d'une nouvelle inscription au CP avec dérogation, sauf s'ils réintègrent l'école de leur secteur d'origine.

Où s'inscrire ?

- à la mairie annexe (1, rue Mulot, les lundi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 11 h et de 13 h 30 à 16 h, le samedi de 8 h 30 à 11 h). Tél. : 01 49 71 99 30
- à la mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel, les lundi, mercredi et vendredi de 13 h 30 à 16 h). Tél. : 01 48 41 25 25

Envie de changer de déco ? Participez au troc citoyen d'Orgemont

Le café citoyen du centre socioculturel Félix Merlin prépare un troc citoyen le samedi 20 avril. Le principe est simple : vous avez des objets de déco, de cuisine, du linge de maison encore en bon état dont vous ne vous servez plus ? Venez les déposer le mercredi 27 mars (de 14 h à 19 h) ou le samedi 30 mars (de 10 h à 17 h), à la salle polyvalente d'Orgemont, en face du CSC. Chaque objet vous donnera droit à des grains de café, qui vous permettront, le 20 avril, de participer au grand troc !

Centre socioculturel Félix Merlin
67, rue Félix Merlin
Tél. : 01 48 41 96 39

Bourse aux vêtements d'été, c'est bientôt !

L'association A Chat malin organise sa traditionnelle bourse aux vêtements d'enfants de 0 à 14 ans, à la Salle des Fêtes, le vendredi 5 avril (de 9 h à 18 h 30) et le samedi 6 avril (de 9 h à 12 h). Si vous désirez vendre des articles, vous pouvez déposer vos vêtements et accessoires les mardi 2 (de 14 h à 18 h) et mercredi 3 avril (de 9 h à 18 h). Attention, pas plus de 18 articles par personne. La participation est fixée à 5 % sur les dépôts et les achats.

Salle des Fêtes
18, rue du Général Julien
Renseignements au 01 58 34 05 57





Des travaux dans la ville

En plus du grand projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'embellissement et d'entretien sont menés dans la ville. Destinés à améliorer votre cadre de vie, ils modifient parfois le quotidien. Cette page vise à vous informer de ces autres transformations réalisées pour votre mieux-vivre.

Fermeture du chemin de Deuil

Le chemin de Deuil, situé le long de la voie ferrée dans le quartier des Écondeaux, sera fermé à partir de ce mois-ci jusqu'en juin 2014 pour permettre la construction d'un mur antibruit le long de la future Tangentielle Nord. À la suite de ces travaux, cette allée entre la rue de la Chevrette et la commune de Deuil-la-Barre se retrouvera légèrement décalée. Elle sera entièrement rénovée, et rendue accessible aux personnes à mobilité réduite, avant de rouvrir à la circulation piétonne.



Le futur chemin de Deuil.

L'élagage des arbres se termine

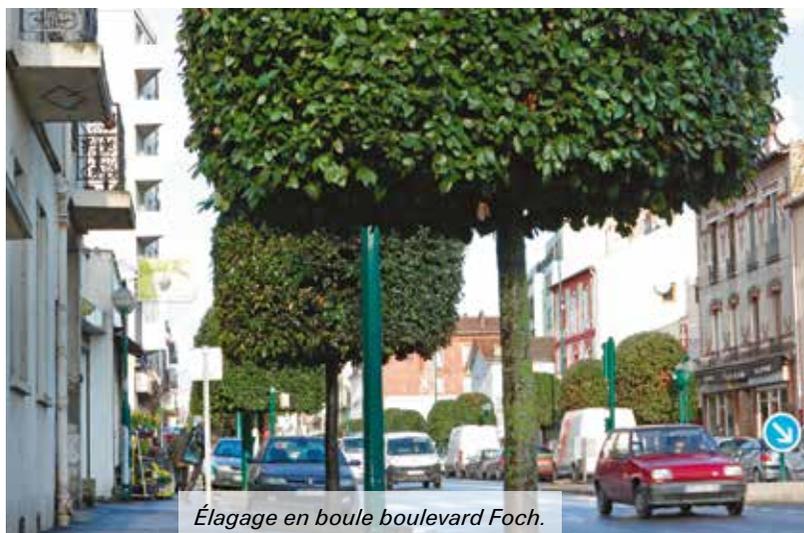
La campagne d'élagage touche à sa fin. Depuis le début de l'année, 149 arbres ont été taillés sur la commune. Les services de la Communauté d'agglomération y ont recours quand cela est vraiment nécessaire afin de couper le bois mort et d'éviter, à certains endroits, de gêner le passage sur la voie publique. Par ailleurs, dans certaines rues (rue de Verdun, rue du Commandant Bouchet, avenue de Jarrow ou sur le parking Quétigny...), il faudra attendre la fin du printemps pour élaguer les arbres en rideau afin qu'ils ne touchent pas les façades d'immeuble. 349 arbres seront alors taillés mécaniquement. À noter, boulevard Foch, les chênes verts en boule seront quant à eux traités seulement en mai. Le Conseil général a aussi procédé à l'élagage de certains arbres gênants sur les voies départementales.

Opération « nids-de-poule » à la fin de l'hiver

Les rues n'aiment pas le froid ! Chaque hiver, la pluie, le gel et le dégel creusent de nombreux nids-de-poule sur les chaussées, nécessitant des interventions un peu partout en ville. D'autant plus cette année, la saison ayant été très pluvieuse. Des tronçons de rues très dégradés ont dû être entièrement repris, comme rue de Nancy ou chemin du Gros Buisson.

Un nouveau bornage pour plus de sécurité

Plusieurs tronçons de rue ont été équipés récemment de nouvelles bornes en béton résistantes afin d'améliorer la sécurité et le confort des piétons : route d'Argenteuil, rue d'Arras, rue des Saules, rue des Carrières... Ces travaux se poursuivront dans d'autres rues dans le courant de l'année.



Élagage en boule boulevard Foch.



De nouvelles bornes en béton pour plus de sécurité.



PROJET ÉDUCATIF

Quand la montagne ouvre de nouveaux horizons

Trente élèves du lycée professionnel Louise Michel s'investissent cette année dans un projet éducatif, sportif et citoyen, avec en point d'orgue : un séjour d'une semaine à la neige en janvier. Portrait d'une jeune troupe pleine de projets !

« **I**noubliable ! À refaire ! » L'enthousiasme est unanime pour tous les membres de l'Association Sportive (AS) du lycée professionnel Louise Michel engagés dans le projet « À la rencontre des sommets : vers la connaissance et le dépassement de soi ». Tous niveaux confondus, seconde, première, terminale, les élèves des sections métiers de la vente et secteur tertiaire (comptabilité, accueil, secrétariat...) ont apprécié « la nouveauté » apportée par cette expérience.

Au programme du séjour, en janvier : la découverte de la montagne et du sens de l'effort. Après une première journée décourageante, de bonnes facultés d'adaptation leur ont permis dès le lendemain de trouver ça « *trop bien !* ». Ce voyage au ski était pour certains une première. Pas toujours « *motivés par le lycée* », parfois sujets à des « *absences non justifiées* », ils ont tous « *relevé le défi* » proposé par l'équipe éducative.

Bonne entente et solidarité

Préparation, financement, organisation, études sur la biodiversité, les métiers de la montagne ou le tourisme, « *le séjour est d'abord un prétexte pour mener des activités polyvalentes, en lien avec les matières scolaires* », explique Karine Darjo, conseillère principale d'éducation et l'une des responsables du projet. Les jeunes ont ainsi organisé

des collations dans l'établissement pour aider au financement du voyage, assumé par les familles et le lycée. La Ville a offert des polaires siglées du logo « AS Lycée Louise Michel ». Des maillots qui symbolisent la cohésion née de ce projet.

Les activités sportives et éducatives pratiquées pendant le séjour ont créé une véritable dynamique de groupe. « *On a appris à se connaître, on s'est découvert* », racontent les lycéens. Les plus à l'aise attendaient leurs copains débutants, bloqués pour cause de vertige ou de piste rouge...

Un horizon élargi

Cette expérience est aussi source d'enseignements puisqu'un échange avec des collégiens est déjà prévu, ainsi qu'une exposition de photos et de panneaux thématiques. Elle aura lieu au printemps au CDI (Centre de Documentation et d'Information) du lycée.

Bilan positif donc pour les élèves et les professeurs. « *Ça valait la peine, et puis on a montré qu'on sait se tenir !* », témoignent ces élèves fiers d'aller à l'encontre des idées reçues sur « *les jeunes du 9-3 en lycée professionnel* ». Effort, dépassement de soi, découverte : autant de nouveaux horizons gagnés, comme le promet le documentaire de l'alpiniste Gaston Rébuffat, l'une des références pour ce projet.

JARDINAGE

Quelques graines de thym à planter

Avec ce magazine, vous trouverez un sachet de graines de thym à planter dans votre jardin, sur votre balcon ou dans un pot. Indissociable de la culture méditerranéenne, le thym est une plante aromatique aux usages multiples, qui pousse essentiellement dans les garrigues ensoleillées du sud de l'Europe et du nord de l'Afrique.



Quelques conseils de plantation

Planté dans un jardin, sur un balcon ou dans un pot, le thym a besoin de soleil et d'un sol bien drainé car il n'aime pas avoir les pieds mouillés. La meilleure période pour le semer se situe entre avril et mai. Vous devez le semer directement en place en sillons peu profonds. Recouvrez ensuite les graines de terreau et arrosez de temps en temps, mais rarement.

Une fois la plante levée, éclaircissez pour ne laisser qu'un plant tous les 20 cm. Quelques semaines plus tard, vous pourrez procéder à la première récolte de votre thym. Une cueillette à renouveler toute l'année en coupant les branches jusqu'à 5 cm du sol, selon vos besoins.

Puis, tous les trois ans, vous devrez arracher le pied, le diviser et le replanter.

Des usages multiples

Plante ornementale dans certains jardins, le thym est très utilisé en cuisine et a de nombreuses propriétés médicinales. En effet, son goût, typé, permet de donner une touche méditerranéenne à tous les plats, que ce soit la tomate, des grillades, des pâtes, du fromage de chèvre... Dans une marinade, il parfume aussi bien les légumes que la viande ou le poisson. Il s'associe parfaitement à l'ail, à l'olive et aux sauces au vin et il entre dans la composition de nombreuses farces.

Quant à ses bienfaits, ils sont nombreux. En effet, cet aromate est un anti-infectieux à large spectre, un stimulant immunitaire et circulatoire, un expectorant et un digestif. Ces feuilles sont, par exemple, souvent utilisées sous forme d'infusion, d'huile essentielle...

Le développement durable en fête, le 7 avril !

Dimanche 7 avril, la Ville vous convie, en famille ou entre amis, à une grande fête du développement durable à l'occasion du lancement du programme d'actions de l'Agenda 21. De nombreuses activités et animations attendront petits et grands place René Clair, dans le centre-ville: des ateliers de repotage, un manège propulsé par les parents, la création d'objets à partir de déchets, des expositions, la projection de films à la Médiathèque... L'occasion de découvrir en s'amusant la biodiversité, les grandes règles du tri des déchets, la qualité de l'air, les produits bio... Venez nombreux!

Entrée libre

Dimanche 7 avril, à partir de 11 h, place René Clair
Plus d'infos au 0149 719827



AGENCE LOCALE DE L'ÉNERGIE ET DU CLIMAT

Des pistes pour consommer moins d'énergie

Plaine Commune a mis en place une Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC). Cette nouvelle structure fournit gratuitement des renseignements et des conseils en matière de développement durable et, en particulier, d'économies d'énergie.

Chaque année, les 407 000 habitants de Plaine Commune dépensent au minimum 400 millions d'euros en énergie, pour le chauffage, le transport et leurs besoins quotidiens. Pour préserver les ressources et réduire cette facture, qui pèse de plus en plus sur le budget des ménages, la Communauté d'agglomération a créé, en lien avec des partenaires publics et privés, une Agence Locale de l'Énergie et du Climat, dont la mission est de travailler à la transition énergétique sur les neuf communes du territoire.

Soutenue également par l'Agence De l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie (ADEME), par d'autres collectivités territoriales et des entreprises*, cette structure vient de s'installer dans le centre-

ville de Saint-Denis. Ses locaux accueillent une équipe de quatre agents, à disposition des habitants, des propriétaires privés, des bailleurs sociaux, des entreprises et des administrations du territoire communautaire.

Conseils gratuits pour tous

L'ALEC est chargée de conseiller, d'inciter et d'accompagner gratuitement celles et ceux qui ont des projets dans les domaines suivants : la rénovation énergétique des bâtiments ; les nouvelles mobilités, en accord avec le Plan de déplacements urbains d'Île-de-France ; et, plus généralement, la maîtrise de l'énergie, le développement des énergies renouvelables et la réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Concrètement, si vous souhaitez installer des panneaux solaires sur votre toit, si vous cherchez à faire du covoiturage, si vous voulez mieux isoler votre domicile, ou encore si vous envisagez de créer une entreprise dans le domaine du développement durable, il est recommandé de pousser la porte de l'ALEC. En effet, ses spécialistes seront en mesure de vous exposer les aspects techniques, juridiques et financiers de vos projets. Ils pourront aussi vous aider à analyser les devis d'entreprises ou même à rédiger un cahier des charges. Pour économiser de l'énergie, ne faites pas l'économie d'une visite à l'ALEC !

* Pour le moment : la Région Île-de-France, le Département de la Seine-Saint-Denis, l'OPH d'Aubervilliers, la SEM Plaine Commune Développement, EDF, GDF-SUEZ, Bouygues, Dalkia

→ INFOS

ALEC

8, rue des Boucheries

93200 Saint-Denis

Tél. : 01 48 09 40 90

Comment économiser l'énergie ?

Quelques chiffres pour faire baisser sa facture !

- Isoler les murs et le toit = 20 à 30 % d'énergie consommée en moins
- Installer des fenêtres à double vitrage = 10 à 15 %
- Réguler son chauffage grâce à un thermostat = 10 à 25 %
- Changer sa chaudière classique pour une chaudière à condensation = 15 à 20 %

Et pour commencer par des gestes simples :

- La bonne température pour se chauffer, c'est 19 °C
- Pour la lessive, lavez votre linge à 60 °C, plutôt qu'à 90 °C, suffit à détruire les bactéries et à éviter l'entartrage
- Préférez une douche à un bain : vous utiliserez 5 fois moins d'eau
- Couvrez vos casseroles : vous diviserez par 4 votre consommation pendant la cuisson
- Choisissez des ampoules à basse consommation : vous ferez jusqu'à 80 % d'économies d'énergie par rapport aux ampoules classiques et vous les garderez 6 à 8 fois plus longtemps
- Achetez un mousseur pour robinet : le débit d'eau chaude est 2 fois moins important pour une même efficacité d'utilisation
- Installez une multiprise avec interrupteur : d'un seul geste, vous éteignez tous vos équipements branchés à cet endroit (télévision, lecteur de DVD, ordinateur, imprimante...).

(Source : ADEME)

Plus d'infos sur le site ecocitoyens.ademe.fr



Isoler les murs et le toit, une bonne façon d'économiser de l'énergie.

ACCUEIL DE JOUR

Un lieu convivial pour les personnes désorientées

Ouvert depuis mi-janvier, le nouvel accueil de jour de la résidence Arpage compte une dizaine de places.

Au sein de la résidence Arpage Laure Éteneau, rue de Paris, un nouvel espace a été ouvert mi-janvier par l'association qui gère cet établissement. Cet accueil de jour s'adresse aux personnes âgées atteintes de la maladie d'Alzheimer ou de troubles apparentés, avec pour objectif de prolonger le maintien à domicile de ces personnes et de soutenir les proches-aidants. Des activités spécifiques sont ainsi proposées par des professionnels (atelier mémoire, chant, gymnastique, jeux de société...). Le lieu, accessible aux personnes en fauteuil roulant, a été organisé pour rappeler la notion de domicile, afin de créer une ambiance conviviale et rassurante.

Pour être admis, il faut déposer un dossier auprès de l'association Arpad. Un projet individuel d'accompagnement sera établi, ainsi qu'un contrat de séjour. Des aides financières sont allouées par le Département (l'APA) et par l'Agence Régionale de Santé (forfait transport), n'hésitez pas à vous renseigner auprès de l'association qui pourra vous accompagner dans votre recherche de financements.



→ INFOS

Résidence Arpage Laure Éteneau

3, rue de Paris

Tél. : 01 42 35 55 39

Mél. : arpageepinay@arpad.fr

www.arefo-arpad.com

L'accueil de jour est ouvert du lundi au vendredi (sauf les jours fériés), de 9 h 30 à 17 h.

Club Senior: les activités de mars

■ Vendredi 1^{er} mars

Matin : initiation et perfectionnement en informatique, et atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)

Après-midi : cours de remise à niveau en informatique, et atelier relaxation

■ Lundi 4 mars : jeux de société

■ Mardi 5 mars : danse de salon

■ Mercredi 6 mars : peinture sur bois

■ Jeudi 7 mars : karaoké

■ Vendredi 8 mars

Matin : initiation et perfectionnement en informatique

Après-midi : cours de remise à niveau en informatique

■ Lundi 11 mars : jeux de société

■ Mardi 12 mars : chant

■ Mercredi 13 mars : décoration de sujets pour Pâques

■ Jeudi 14 mars : visite du Château de Vaux-le-Vicomte

■ Vendredi 15 mars : country

■ Lundi 18 mars : jeux de société

■ Mardi 19 mars : à l'occasion du thé dansant à l'Espace Lumière, fermeture exceptionnelle du Club Senior (lire en page 19)

■ Mercredi 20 mars : atelier des brodeuses

■ Jeudi 21 mars : atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

■ Vendredi 22 mars

Matin : initiation et perfectionnement en informatique, et atelier « mémoire et prévention

des chutes » (2^e groupe)

Après-midi : cours de remise à niveau en informatique, et atelier relaxation

■ Lundi 25 mars : jeux de société

■ Mardi 26 mars : initiation à l'aquarelle

■ Mercredi 27 mars : conférence « Dans les yeux de Marilyn » de Stéphanie Sphyras

■ Jeudi 28 mars : atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

■ Vendredi 29 mars

Matin : initiation et perfectionnement en informatique, et atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)

Après-midi : cours de remise à niveau en informatique, et atelier de relaxation

LES ÉGLISES DE LA VILLE

L'église Saint-Médard,
une histoire mouvementée

Fièrement dressée face à la Médiathèque Colette, bien mise en valeur depuis le réaménagement de la place René Clair, l'église Saint-Médard est le plus ancien bâtiment de la ville.

Depuis le Moyen-Âge, l'église d'Épinay-sur-Seine est placée sous le patronage de saint Médard, évêque de Noyon. Jusqu'au XVIII^e siècle, faute d'entretien, elle tombe en ruine. Le prêtre de la paroisse, aidé par quelques fidèles, la démolit alors dans l'espoir qu'une église neuve soit construite. Mais n'ayant plus de lieu de culte, il lui faut louer une grange à l'hôtellerie du *Bras Gentil*, rue du Sentier (probablement l'actuelle avenue Gabriel Péri) et y transférer le Saint-Sacrement, pour célébrer les offices. Et cela pendant dix-sept ans !

En 1718, Pierre-Jérôme L'Apostolle, le nouveau curé de la paroisse, a pour mission de reconstruire l'église et le presbytère. Le comte d'Aubeterre, qui possède une maison de campagne à Épinay-sur-Seine, organise une loterie qui rapporte 26 480 livres. Les fonds sont confiés au banquier John Law, qui vient de créer un nouveau système financier reposant sur les billets de banque. Mais le système s'emballe et, en 1720, c'est la banqueroute. Les 26 480 livres s'envolent en fumée...

Un nouveau clocher

Malgré le découragement et le sort qui s'acharne, il faut un clocher au village, car la vie quotidienne en ce temps-là est rythmée par les carillons de l'angélus. Les travaux débutent en 1730. Très vite, le clocher est achevé. Mais les caisses sont toujours vides...

En 1733, le prêtre L'Apostolle et le comte d'Aubeterre mobilisent à nouveau toutes les bonnes volontés pour mener à bien la reconstruction de l'église et du presbytère. Pendant l'été, les travaux reprennent. Ils s'achèveront en 1736. Le 21 avril 1743, l'église est consacrée. Le curé L'Apostolle décède quelques mois plus tard. Il est inhumé dans le chœur.

Sous la Révolution Française, le prêtre Pourrez prête serment à la Constitution, ce qui assure la sauvegarde du monument. Il célébrera d'ailleurs, en secret, le mariage de l'ancien évêque Talleyrand avec Catherine Noël Worlée en 1802.

Bombardée et incendiée

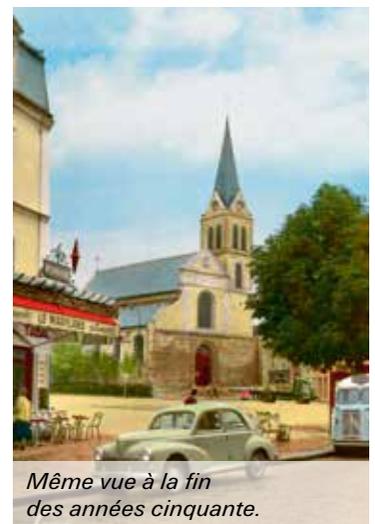
La guerre de 1870 endommage le bâtiment. Sa restauration permet le percement de la chapelle de la



La rue de Paris et l'église au début du XX^e siècle.

Vierge. En 1893, un grand-orgue est construit en tribune. Deux guerres plus tard, en 1942, le bombardement des ponts d'Épinay-sur-Seine endommage les vitraux du bas-côté sud. En 1984, c'est un incendie qui détruit partiellement le chœur, aujourd'hui classé aux Monuments historiques.

Après avoir restauré les façades extérieures de l'église en 1993, la Municipalité, propriétaire du bâtiment, vient de lancer des études pour la rénovation intérieure, afin de redonner à l'église Saint-Médard son lustre d'antan.



Même vue à la fin des années cinquante.

Un concert dimanche 17 mars

Venez (re)découvrir l'église Saint-Médard à l'occasion du concert de Carême de l'association ASMOR (Association Saint-Médard pour l'Orgue et son Rayonnement), le dimanche 17 mars, à 16 h. Le thème sera « De l'ombre à la lumière ». Entrée libre.

Vos adjoints au maire

Ils vous reçoivent sur rendez-vous.

Patrice KONIECZNY

1^{er} adjoint chargé de la Culture, des Jumelages et des Associations
Tél. : 01 49 71 89 14

Brigitte ESPINASSE

2^e adjointe chargée des Finances
Tél. : 01 49 71 89 18/89 17

Jean-Claude FLANDIN

3^e adjoint chargé des Bâtiments, des Commissions de sécurité et d'accessibilité
Tél. : 01 49 71 89 71

Danielle LE GLOANNEC

4^e adjointe chargée du Commerce, de l'Artisanat, du Développement local et des Centres socioculturels
Tél. : 01 49 71 26 26

Farid SAIDANI

5^e adjoint chargé de la Politique de la ville, de la Démocratie de proximité et participative
Tél. : 01 49 71 42 71

Patricia BASTIDE

6^e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, des Personnes âgées et de la Petite enfance
Tél. : 01 49 71 98 51

Salah BOURDI

7^e adjoint chargé de la Prévention
Tél. : 01 49 71 79 37

Sylvie BLIN

8^e adjointe chargée des Affaires générales, de l'État civil et des Élections
Tél. : 01 49 71 89 18/89 17

Daniel LE DANOIS

9^e adjoint chargé des Affaires scolaires
Tél. : 01 49 71 98 22

Samia AZZOUC

10^e adjointe chargée des Affaires sportives
Tél. : 01 49 71 32 86

Claude TILLIET

11^e adjoint chargé de l'Environnement, des Berges de Seine, des Parcs et jardins, du suivi de l'exploitation de l'équipement sport et loisirs Le Canyon
Tél. : 01 49 71 89 18/89 17

Abir BEN CHEIKH

12^e adjointe chargée de la Jeunesse
Tél. : 01 49 71 89 03

Séance du 28 février 2013

Voici les points votés lors du dernier Conseil municipal.

- Adhésion de principe de la Ville d'Épinay-sur-Seine à divers organismes
- Subvention exceptionnelle à l'association « Soutien aux salariés de l'Automobile du 93 »
- Abrogation d'une délibération et d'un bail emphytéotique - approbation d'un bail avec l'AUCEJ pour un terrain sis 7, rue du Commandant Bouchet
- Adhésion à l'association de préfiguration Maximilien
- Participation de la Ville au financement des opérations d'aménagement et de renouvellement urbain du quartier Centre-ville - approbation de l'avenant n°3
- Versement d'un fonds de concours à Plaine Commune pour la création de locaux destinés à la régie de l'Unité Territoriale Parcs et Jardins
- Déficit de la régie centrale d'avances instituée pour le fonctionnement de la Direction des Affaires Culturelles et des Relations Internationales et de ses équipements
- Carte des périmètres scolaires
- Approbation des conventions de la Caisse d'Allocations Familiales (CAF) : attribution de chèques lecture aux enfants participant aux activités d'accompagnement scolaire 2012-2013 des centres socioculturels La Source - Les Presles, Les Écondeaux, La Maison du Centre et Félix Merlin
- Convention avec l'association « Promoboran - 4 heures d'Épinay » pour 2013
- Subvention au Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME) pour 2013
- Convention d'objectifs et de financement entre l'association ASCRA et la Ville pour 2013
- Subvention à l'association « A Chat Malin » pour 2013
- Conseil Municipal de la Jeunesse : approbation du règlement de concours photos
- Convention d'objectifs et de financement avec l'Éducation nationale pour les actions artistiques et culturelles en milieu scolaire pour 2013
- Convention d'intervention de la 30^e édition du festival de l'association Banlieues bleues, pour des concerts et actions musicales en 2013
- Convention d'objectifs et de financement avec l'association ASMOR pour 2013
- Convention d'objectifs et de financement avec l'association OHES pour 2013
- Convention de mise à disposition d'un piano Érard avec l'ARPAD
- Avenant n° 1 à la convention entre Plaine Commune et la Ville pour le Forum des formations et des métiers du cinéma 2012
- Approbation de la Convention d'objectifs et de financement « Relais Assistants Maternels »
- Demandes de subvention et de financement pour la construction et le fonctionnement du multiaccueil Les Marmottes, avenue de la République, et du multiaccueil au 64, avenue de la Marne
- Règlement du jeu concours vidéo « La voix des jeunes »
- Opération de restructuration de la Maison du Centre : autorisation de signature d'une convention de mandat avec la Société Publique Locale
- Projet de Rénovation urbaine d'Épinay-sur-Seine, Convention de Gestion de Proximité
- Approbation de la convention d'échanges fonciers, La Source-Les Presles
- Rétrocession à la copropriété du 26/28, avenue de la Marne de la parcelle de l'espace public cadastrée AQ n° 374 d'une contenance de 21 m² située 26/28, avenue de la Marne
- Mandat confié à des agences immobilières pour la cession du droit au bail d'un local à usage de commerce situé 40/42, rue de Paris
- Acquisition de l'assiette de la Villa Nicolas à l'ensemble des riverains
- Compte rendu des décisions prises par le Maire, notamment en matière de droit de préemption urbain

Prochain Conseil municipal : jeudi 11 avril, à 20 h 45, à l'Hôtel de Ville

Jacques Lévy, un Spinassien très investi pour sa ville et le jumelage

Le 4 février, Jacques Lévy, ancien conseiller municipal, est décédé peu de temps avant d'avoir 78 ans. Enfant du quartier d'Orgemont, ce Spinassien, né en 1935, s'était beaucoup investi aux débuts du jumelage avec la Ville d'Oberursel. Il fut ensuite conseiller municipal de 1971 à 1977, sous le premier mandat de Gilbert Bonnemaïson.

Bénévole au sein de plusieurs associations pendant de longues années, notamment à l'Association des Jumelages d'Épinay-sur-Seine (AJE), il laisse le souvenir d'un homme « très impliqué, également passionné de photos. Il a pris la ville sous tous les angles ! », raconte Brigitte Espinasse, adjointe au maire. Ses proches au sein de l'AJE l'appelaient « notre reporter photo ». « On ne peut imaginer un marché de Noël sans Jacques et son appareil photo », témoigne une amie allemande, au nom de l'association du jumelage d'Oberursel. Une amie d'enfance, Christiane Lescauwier, la présidente actuelle de l'AJE, se souvient également : « Il a toujours aimé ces échanges entre citoyens européens et il était présent sur toutes les manifestations... »



Tribune de la majorité

Lors de la séance du 28 février dernier, le Conseil municipal a voté une délibération pour l'attribution d'une subvention de 3 000 euros à l'association d'aide aux salariés de PSA Peugeot-Citroën d'Aulnay-sous-Bois, dénommée « Soutien Aux Salariés de l'Automobile du 93 ». Cette structure a pour objet d'assurer le support moral et matériel des salariés de la Seine-Saint-Denis, victimes directes ou indirectes de la fermeture des établissements de production automobile de notre département.

Pourquoi un tel geste ? Tout d'abord parce que de nombreux Spinassiens travaillent chez PSA, et que l'équipe municipale se préoccupe du sort des habitants d'Épinay-sur-Seine. D'autre part, parce que l'emploi en général doit absolument être préservé au cœur d'un territoire déjà très

fortement touché par la crise. En troisième lieu, parce que le gouvernement hésite sur ce dossier, et qu'il ne soutient pas concrètement les salariés de PSA malgré ses promesses. Enfin, parce qu'il est de notre rôle d'élus locaux de marquer, par une décision à la fois matérielle et symbolique, notre inquiétude face à la désindustrialisation de notre région et plus généralement de notre pays. Une préoccupation qui semble d'ailleurs largement partagée puisque de nombreuses autres collectivités locales environnantes ont déjà voté ou s'appêtent à voter des délibérations identiques. Affaire à suivre...

Très cordialement
L'équipe du Maire

Tribune de l'opposition

Jacques , tu nous manques

Nous souhaitons ici rendre hommage à notre ami et compagnon de route Jacques Lévy qui nous a quittés le dimanche 3 février.

Jacques a habité Epinay pendant plus de 55 ans.

Il fut notamment conseiller municipal sous Gilbert Bonnemaison, pleinement engagé dans la vie municipale, au service des habitants de notre ville.

Militant engagé, homme de caractère toujours respectueux de celles et ceux qui ne partageaient pas ses idées, Jacques était un homme de franchise, de fraternité et de respect.

Il aimait profondément notre ville et restait très impliqué dans la vie locale, notamment dans le milieu associatif, avec une vraie passion pour le jumelage dont il a été un élément moteur auprès de nos maires successifs, jumelage dans lequel il était très actif encore ces dernières semaines.

Epinay-sur-Seine perd un homme de grande valeur. Un humaniste épris de justice, toujours prêt à rendre service. Jacques nous manques. Notre tristesse est grande, profonde.

A sa famille, à ses proches, nos pensées de soutien et de réconfort.

Yannick Trigance-Anne-Sophie Hardy/
Dournes-Batama Doumba
06 50 78 00 20

ATTENTION TRAVAUX ! Comme il faut aller vite, et finir le maximum des travaux gênants (Centre-Ville, Tramway T8, Tangentielle, ...) avant les élections de mars 2014, de peur que les habitants reportent leur mauvaise humeur sur la réélection du Maire et de l'Equipe municipale sortante, les entreprises en oublient très vite le bien-être et la sécurité des habitants d'Epinay. Les piétons devraient utiliser des bottes pour se frayer un chemin parmi les boues, les mares d'eau, parfois sans aucun éclairage. Les passages piétons (anciens trottoirs) de la rue de Paris ne permettent pas de se croiser à 2 personnes, alors les poussettes d'enfants ?? Il devient parfois aventureux de se risquer de traverser notre ville : un vrai parcours du combattant. Pour les voitures ce n'est pas mieux. Dans la rue de Paris, entre la Poste et la médiathèque, la rue est si étroite qu'il est difficile de se croiser, il vaudrait mieux installer un passage alternatif, mais ... Et ne parlons pas du nettoyage de ces travaux, que bien souvent on laisse aux services municipaux et communautaires. Alors, Messieurs les entrepreneurs, Messieurs les conducteurs de travaux, un peu de respect pour les spinassien(e)s, SVP !

Daniel RIGAUULT, Martine
MATMATI, Ghislaine CAILLEUX,
élus communistes et alternatifs.

« Pour une ville juste envers tous »

Le groupe « Pour une ville juste envers tous » n'a remis aucun texte au jour de la mise sous presse.



Maison de Justice et du Droit

Permanences au 1, rue de la Terrasse, les lundis de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30, les mardis de 9 h à 12 h et de 13 h à 18 h 30, les mercredis de 9 h 10 à 12 h et de 13 h à 17 h 30, les jeudis de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30, et les vendredis de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Renseignements

Tél. : 01 48 23 22 27



Mairie annexe d'Orgemont

Une permanence concernant toutes les démarches des Français à l'étranger a lieu le 1^{er} jeudi du mois, soit le 7 mars, sur rendez-vous, de 13 h 30 à 17 h 30. Elle accompagne les administrés dans leurs démarches auprès des consulats de France (mariages, naissances, décès...) et dans leurs démarches d'état civil.

Renseignements

Tél. : 01 48 41 25 25



Écrivain public

Un écrivain public de l'association Amitié Franco-Marocaine d'Épinay-sur-Seine assure une permanence chaque mardi à la Maison des associations (79 ter, rue de Paris), de 14 h à 17 h, et chaque jeudi au siège de l'association (114, rue de Paris), de 14 h à 17 h. Il est à votre service pour tous travaux de rédaction ou de traduction.

Renseignements

Maison des associations - Tél. : 01 49 98 13 80

D'autres permanences assurées par l'ISM interprétariat (Inter Service Migrants) ont lieu dans les centres socioculturels :

- **Maison du Centre** : les lundis, de 16 h à 18 h, 7, rue du Maréchal Maison - Tél. : 01 48 26 10 21
- **Félix Merlin** : les mardis, de 14 h à 17 h 30, sur rendez-vous, 67, rue Félix Merlin - Tél. : 01 48 41 96 39
- **La Source-Les Presles** : les jeudis, de 9 h à 12 h, sur rendez-vous, 10, rue J.-P. Rameau - Tél. : 01 49 71 50 25



Aide pour votre projet de construction

Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement 93 (CAUE) est une association qui a pour vocation de promouvoir la qualité de l'architecture, de l'urbanisme et de l'environnement en Seine-Saint-Denis. Une de ses missions est le conseil gratuit aux particuliers afin de les aider à concevoir leur projet : agencement, aspect architectural, matériaux, HQE...

Renseignements

Prochaines permanences : les 7 et 21 mars, de 14 h à 17 h. Prenez rendez-vous auprès du service urbanisme : 7 bis, rue de Paris. Tél. : 01 49 71 99 62



Info Énergie

Attention, il n'y aura pas de permanence au Point Info Énergie au mois de mars. Elles reprendront prochainement.

Renseignements

Tél. : 01 49 71 98 75



Surendettement

L'association Léo Lagrange, qui agit pour la défense des consommateurs, propose des permanences surendettement pour informer, conseiller et accompagner dans les démarches. Elles ont lieu les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, sur rendez-vous, de 14 h à 16 h 30 au CCAS, 7, rue Mulot. Prochaines dates : 7 et 21 mars.

Renseignements

Tél. : 01 49 71 98 75



Point Info Cancer

Les associations Une luciole dans la nuit et Vivre comme avant animent une permanence d'information et d'orientation sur les cancers, avec le soutien de la Ville et de la clinique de l'Estrée. Besoin d'informations pratiques (accès aux soins, dépistages, adresses utiles), d'une écoute et/ou d'un soutien ? Rendez-vous le mercredi 20 mars, de 14 h à 17 h, au 1^{er} étage du Centre de consultation des Presles (21, rue du Commandant Bouchet). Possibilité d'accueil en dehors de cette date, sur rendez-vous.

Renseignements

Tél. : 06 72 21 31 52

Mél : unelucioledanslanuit@orange.fr



Point Écoute Femmes

Des avocats, juristes, médiatrices et psychologues écoutent, orientent et accompagnent les femmes qui ont besoin de conseils. Gratuit, anonyme et confidentiel, cet accueil est assuré, avec ou sans rendez-vous, le mardi de 14 h à 18 h, le jeudi et le vendredi de 9 h 30 à 12 h 30, au Point Écoute Femmes, 9, rue du Maréchal Maison (à côté de la Maison du Centre). Sonner à l'interphone « PEF », puis monter au 1^{er} étage.

Renseignements

Tél. : 01 45 88 09 09

Mél : ajbf.juristes@yahoo.fr



ADIL 93

Les permanences se tiennent :

- au service Logement-FSL, 7, rue Mulot, les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, soit les 7 et 21 mars, Tél. : 01 49 71 99 79
- à la mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel), le 2^e jeudi du mois, soit le 14 mars de 14 h à 17 h, sans rendez-vous. Tél. : 01 48 41 25 25
- à la Maison de Justice et du Droit (1, rue de la Terrasse) le 4^e jeudi du mois, soit le 28 mars, de 14 h à 17 h, sans rendez-vous. Tél. : 01 48 23 22 27



Police municipale

• Pour les patrouilles et les interventions, tous les jours de 7 h à minuit. Prise et fin de service modulables en fonction des événements.

Tél. : 01 49 71 99 00

- Accueil du public du lundi au vendredi de 7 h à 19 h 15.
- Accueil pour les démarches administratives (attestations d'accueil, fourrière, déclarations de chiens dangereux, objets trouvés...) du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 18 h 30, et le samedi de 9 h à 17 h.

Les prochains rendez-vous de la Maison des Parents

■ **Vendredi 8 mars, de 13 h 30 à 15 h** : dans le cadre de la Journée de la femme, un café ou un thé sera offert à toutes les mamans ; rendez-vous au CCAS 7, rue Mulot.

■ **Mardi 12 mars à 10 h** : rencontre « Les différents modes d'accueil pour les enfants de moins de 3 ans », animée par la responsable du Relais Assistantes Maternelles (*lire aussi le dossier pages 9 à 15*).

■ **Mardi 19 mars à 10 h** : initiation aux massages pour bébés et jeunes enfants, avec l'association « Bébé massé, bébé comblé! ».

■ **Mercredi 20 mars à 14 h** : rencontre « Comment, où et quand utiliser les bons vacances CAF? », animée par une assistante sociale spécialisée de la Caisse des Allocations Familiales (CAF).

■ **Jeudi 28 mars à 14 h** : conférence-débat sur le thème de la séparation avec un bébé de 0 à 8 mois : « Une maman sereine, un bébé rassuré », animée par une éducatrice de jeunes enfants, directrice de la halte-jeux de la CAF.

Une animation *Non c'est non!* sur le thème de l'autorité parentale, est organisée en direction des familles de trois centres de loisirs maternels de la ville, avec l'association Olympio, **les mardi 5, mercredi 6 et jeudi 14 mars à 17 h**.

La permanence d'une psychologue de la Réussite éducative se tiendra le lundi 18 mars, de 13 h 30 à 15 h 30, pour une écoute, un soutien, une orientation face à toute difficulté rencontrée dans les relations parents-enfants.

Attention, inscription obligatoire pour toutes les informations et rencontres de la Maison des Parents. Leur lieu vous sera communiqué à l'inscription.

Renseignements

Tél. : 01 49 71 42 64

RECYCLER VOS CAPSULES NESPRESSO

Un point container pour la récupération des capsules vides Nespresso a ouvert à Épinay-sur-Seine chez Optic for you, au centre commercial des Presles (avenue de la Marne). Il est déconseillé de les jeter dans les poubelles.

PARTICIPEZ À DES RÉUNIONS DE CONSOMMATEURS

La société Mouvance recherche sur la ville d'Épinay-sur-Seine des consommateurs pour participer à des réunions, des entretiens et des tests, dédommagés, pour des produits cosmétiques et capillaires. *Les personnes intéressées peuvent se renseigner et s'inscrire sur le site www.mouvance.fr*



Rénovation de la salle des mariages

Afin de restaurer la salle des mariages de l'Hôtel de Ville, inscrite au titre des Monuments historiques, une souscription publique a été lancée en début d'année, avec l'aide de la Fondation du Patrimoine. Chacun peut ainsi effectuer un don (et bénéficier d'une réduction fiscale comme pour un don à une association) afin de subventionner ces travaux d'ampleur. *Pour participer, faites un don en ligne sur www.fondation-patrimoine.org/13974*

ENVIE DE DEVENIR INFIRMIER ?

L'Institut de Formation en Soins Infirmiers (IFSI) d'Argenteuil, qui dépend de l'Université Paris Diderot, prépare chaque année des étudiants au diplôme d'État d'infirmier. Pour suivre cette formation, aux débouchés professionnels importants, il faut au préalable réussir le concours infirmier dont l'épreuve d'admissibilité sera le mercredi 17 avril. Attention, vous avez jusqu'au dimanche 17 mars pour déposer un dossier d'inscription. La formation dure 3 ans avec 50 % de stages pratiques. Les locaux de l'IFSI sont situés dans l'enceinte du centre hospitalier V. Dupouy d'Argenteuil.

Plus d'informations auprès du secrétariat de l'IFSI d'Argenteuil (69, rue du Lieutenant-Colonel Proudhon, 95107 Argenteuil) au 01 34 23 27 01. Les dossiers d'inscription aux concours infirmiers sont également téléchargeables sur le site www.ch-argenteuil.fr



UN ATELIER ESTHÉTIQUE POUR LES PERSONNES ATTEINTES DE CANCER

En plus du Point Info Cancer animé chaque mois pour soutenir les personnes atteintes d'un cancer (*lire page ci-contre*), l'association Une Luciole dans la nuit a mis en place un nouvel atelier esthétique proposé aux mêmes heures et même lieu que la permanence. Prochain rendez-vous : le mercredi 20 mars. *Plus d'informations au 06 72 21 31 52*



PHARMACIES DE GARDE* du mois de mars 2013

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse

*sous réserve de modification

Dimanche 3 mars

Pharmacie Kham Khoep

14, rue de Paris
93380 Pierrefitte-sur-Seine
Tél. : 01 48 26 50 02

Dimanche 10 mars

Pharmacie de la Promenade

5, promenade de la Basilique
93000 Saint-Denis
Tél. : 01 48 27 11 20

Dimanche 17 mars

Pharmacie Petit

84, rue Jules Chatenay
93380 Pierrefitte-sur-Seine
Tél. : 01 48 26 94 94

Dimanche 24 mars

Pharmacie de l'Avenir

58, rue Jean Jaurès
93240 Stains
Tél. : 01 48 21 01 28

Dimanche 31 mars

Pharmacie Issoufaly

32, parc du Moulin Neuf
93 240 Stains
Tél. : 01 48 21 00 08

ÉTAT CIVIL

Naissances Décembre

■ Le 22, Chloé IAFARE

Janvier

■ Le 17, Abdoulaye, Salioune, Ivane SIDIBE ■ Le 21, Christopher COLOMBON ■ Le 29, Seaman AZONDEKON

Mariages

Janvier

■ Le 12, Natalina De Jesus MENDES BORGES et Benedito DOS SANTOS ANTONIO OLIVEIRA ■ Le 26, Fatiha CHAOUI et Nassim SOUAB

Février

■ Le 2, Sibel BALCA et Alex, Kemal BALAMAN

Décès

■ Le 30 novembre 2012, à Paris 15°, Pascaline KONIAKINE, née BOUTON



Déchets, mode d'emploi

Les encombrants, c'est pas n'importe quoi n'importe quand!

Quels déchets sont concernés?

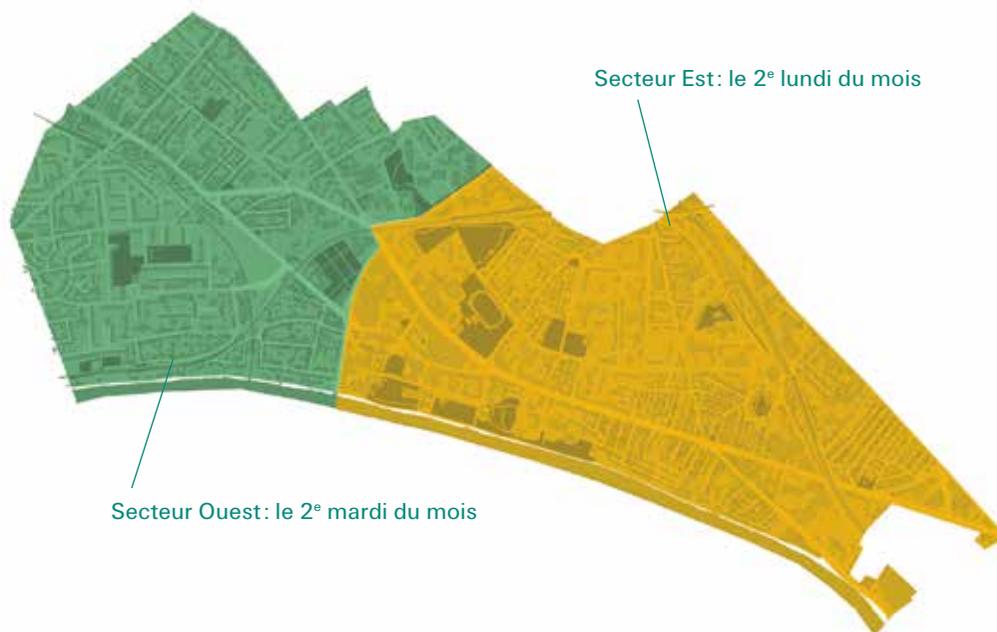
Uniquement le mobilier (tables, chaises...), les matelas et sommiers, les gros cartons... Les gravats, les D3É (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques), les déchets toxiques (pots de peinture ou d'huile usagés, pièces automobiles, bouteilles de gaz, pneus...) et les déchets verts ne sont en effet pas considérés comme des encombrants. Ils doivent donc être déposés à la déchetterie (9, rue de l'Yser).

Quand les sortir?

La collecte des encombrants est réalisée à partir de 7 h le 2^e lundi du mois dans la partie Est de la ville, soit le **11 mars**, et le 2^e mardi du mois dans la partie Ouest, soit le **12 mars** (voir plan ci-contre). Vous pouvez les sortir sur le trottoir la veille à partir de 18 h. Tous les dépôts sur le domaine public en dehors de ces horaires sont interdits. Les agents du service propreté mettent tout en œuvre pour que la ville soit agréable mais vous êtes aussi les premiers acteurs de l'amélioration du cadre de vie.

Où les déposer si besoin?

Si vous ne pouvez pas attendre cette collecte mensuelle pour sortir vos encombrants, vous devez les déposer à la déchetterie (9, rue de l'Yser). Des locaux d'encombrants sont aussi mis à disposition pour les stocker dans la plupart des logements collectifs.



Ordures ménagères et tri sélectif

Les ordures ménagères sont collectées:

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif

Pour connaître les jours de collecte en fonction de votre adresse, contactez Allo Agglo: 0800074904 (numéro vert)

Collecte sélective (bac gris à couvercle jaune):

- secteur Est: jeudis 7, 14, 21, 28
- secteur Ouest: vendredis 1^{er}, 8, 15, 22, 29

Collecte du verre (bac gris à couvercle vert):

- secteur Est: mardis 5, 12, 19, 26
- secteur Ouest: mercredis 6, 13, 20, 27

Pour le bon fonctionnement des collectes, sortez vos conteneurs la veille du ramassage à partir de 19 h. Tous les dépôts sur le domaine public en dehors des horaires de passage de la benne à ordures sont interdits.

Dépôt des piles

Six collecteurs sont placés sous les panneaux d'information de la Ville:

- 28-32, avenue Gallieni
- 25, rue de Marseille
- 2, rue du 8 Mai 1945
- 53, boulevard Foch
- Angle av. de la Marne/ rue du Commandant Louis Bouchet
- 23, rue de Paris

Renseignements

Le numéro vert Allo Agglo! **0800074904** est à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur les collectes et la déchetterie.



Pensez à la déchetterie!

Implantée 9, rue de l'Yser, son accès est gratuit.

■ Pour les particuliers: lundi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 9 h à 18 h 40, mardi et jeudi de 12 h à 18 h 40

■ Pour les artisans et entreprises: mardi et jeudi de 7 h à 12 h

■ Fermée les: 1^{er} janvier, 1^{er} mai, 14 juillet, 15 août et 25 décembre.

Mars 2013

<p>Samedi 2 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Concert de musique turque, organisé par l'association culturelle des originaires de Trabzon, à 19 h, à l'Espace Lumière 	<p>Dimanche 24 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les petites empêchées - Histoires de princesses (théâtre), à 16 h 30, à la Maison du Théâtre et de la Danse • « Dans les yeux de Marilyn », dernier jour de l'exposition à la Maison du Théâtre et de la Danse
<p>Dimanche 3 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Élections des miss 2013 pour le carnaval de l'Amicale des Antillais (ADA), de 16 h à 20 h, à la Salle des Fêtes 	<p>Lundi 25 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Concert Soundpainting, à 20 h 30, au Pôle Musical d'Orgemont
<p>Lundi 4 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Début des vacances scolaires, jusqu'au vendredi 15 mars, avec des animations pour tous les âges 	<p>Mardi 26 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Projection-débat <i>Travail, quand les femmes s'y mettent!</i> à 18 h, à la Médiathèque Colette • Concert des ateliers salsa et rock, à 20 h 30, au Pôle Musical d'Orgemont
<p>Vendredi 8 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Journée de la Femme, expositions et animations dans les centres socioculturels Félix Merlin et La Source-Les Presles, ainsi qu'au CCAS, toute la semaine du 4 au 8 mars 	<p>Mercredi 27 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • 41^e cross de l'EMS, à partir de 13 h 30, au Parc Municipal des Sports • Dépôt des objets pour le troc citoyen du 20 avril, de 14 h à 19 h, à la salle polyvalente d'Orgemont, en face du centre socioculturel Félix Merlin • Conférence « Dans les yeux de Marilyn », animée par Stéphanie Sphyras, au Club Senior
<p>Mardi 12 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conférence de la Maison des Parents sur « Les différents modes d'accueil pour les enfants de moins de 3 ans », animée par la responsable du Relais Assistantes Maternelles, à 10 h • Soirée caritative « Espoir en tête » avec le Rotary-club et projection en avant-première du film <i>Le Monde fantastique d'Oz</i>, à 19 h 30, au cinéma Méga CGR 	<p>Jeudi 28 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Concert jam session, à 19 h 30, au Pôle Musical d'Orgemont
<p>Lundi 18 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dans le cadre de la Semaine d'information sur la santé mentale, l'Atelier Santé Ville propose des actions de sensibilisation jusqu'au mercredi 20 mars 	<p>Vendredi 29 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Longtemps je me suis couché tard (danse), à 19 h, à la Maison du Théâtre et de la Danse
<p>Mardi 19 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Commémoration de la fin de la guerre d'Algérie et des combats du Maroc et de la Tunisie, à 11 h, au Monument aux Morts du cimetière (avenue Salvador Allende) • Thé dansant, à partir de 14 h 30, à l'Espace Lumière 	<p>Samedi 30 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dépôt des objets pour le troc citoyen du 20 avril, de 10 h à 17 h, à la salle polyvalente d'Orgemont, en face du centre socioculturel Félix Merlin • Fête mauritanienne, organisée par l'association des ressortissants de Diogountouro, à partir de 14 h, à l'Espace Lumière
<p>Jeudi 21 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réunion de quartier du Centre-ville, à 19 h 30, à l'Espace Lumière 	<p>Dimanche 31 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Brocante, organisée par l'association de parents d'élèves de la FCPE Jaurès, de 8 h à 18 h, rue de la Justice • Chasse aux œufs, de 10 h 30 à 12 h 30, dans le parc de l'Hôtel de Ville • Messe de Pâques aux couleurs tropicales avec l'Amicale des Antillais (chants gospel), à 11 h 15, à l'église Sainte-Cécile
<p>Vendredi 22 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cérémonie d'accueil dans la citoyenneté française, à 18 h 30, à l'Hôtel de Ville 	
<p>Samedi 23 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Début des inscriptions pour les séjours Enfance du mois de juillet, de 8 h 30 à 11 h, à la mairie annexe (1, rue Mulot) 	

Bientôt



Votre centre shopping en cœur de ville

“...C'EST PLUS PRATIQUE !”



Tous les jours,
vous nous aidez à construire
votre futur centre commercial.
Flashez ce code pour retrouver
tous vos témoignages ou
rendez-vous sur Facebook.

L'ilo est un **centre commercial nouvelle génération** conçu en concertation avec la population : un hypermarché Auchan, une galerie marchande, 46 boutiques dont 7 sur la rue de Paris... rien ne manque pour faire du centre-ville d'Épinay-sur-Seine un lieu d'échanges, de découvertes, et de rencontres.

Pour tout savoir sur votre projet l'ilo : www.lilocentrecommercial.fr
et www.facebook.com/CCliloepinay

